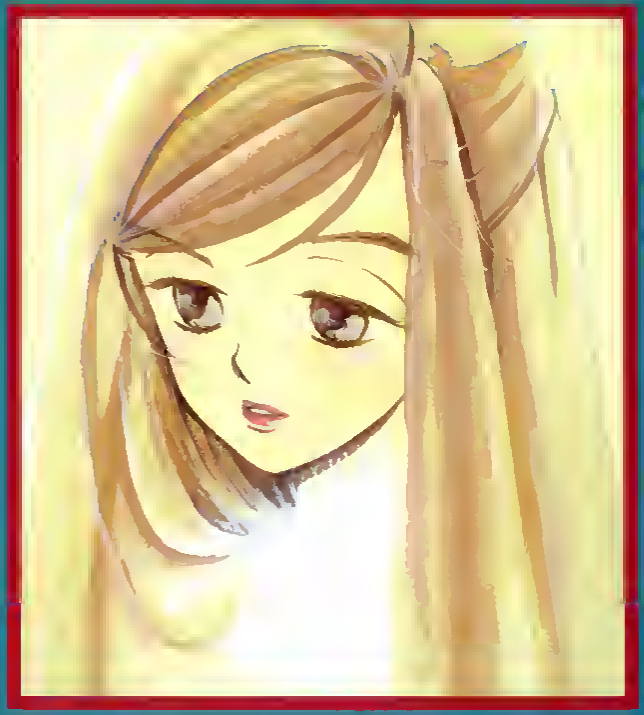
花とゆめCOMICS

てるてる×少年

高尾 滋 2



花とゆめ COMICS

てるてる×少年〔2〕

高尾 滋

白泉社

9784592173977

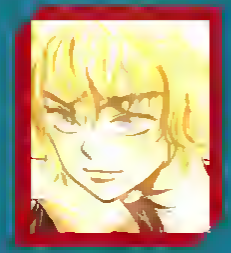
ISBN4-592-17397-X

C9979 ¥390E

1929979003906

定価 本体390円+税

雑誌43777－68



花とゆめCOMICS

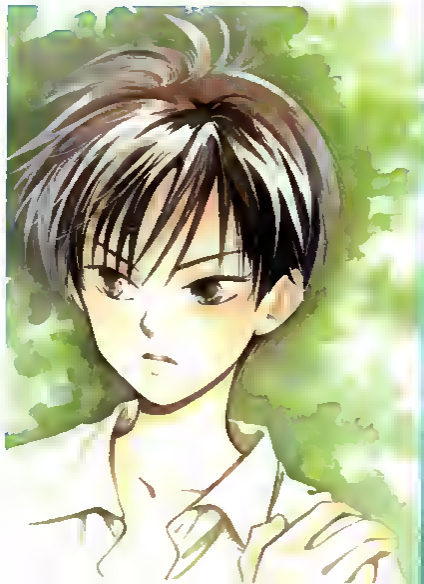
▶収録作品◀

[illegible]門・御城家の後継者ゆえに、何者かに狙われる紫信と、彼女の護衛を務める才蔵。そんな二人の前に現れたのは、才蔵の幼なじみで兄貴分の、_島左介だった!! 紫信と犬猿の仲の左介は、才蔵をつれ戻しに来たのだが？ 姫と忍びの[illegible]マンチックコメディ第2巻!!

■花とゆめ掲載■

白泉社

●高尾 滋の本
――花とゆめコミックス――
人形芝居①～②
スロップマンションにお帰り
ディア マイン 全4巻
てるてる×少年 ①～②



作品かいせつ

御城家次期当主ゆえに何者かに狙われる紫信。彼女の護衛に認められたものの、今ひとつ頼りない才蔵。そんな二人の元に現れたのは、才蔵の幼なじみ、三島左介だった!! 紫信と犬猿の仲の左介は、我が身の危険も顧みず紫信に忠誠を誓う才蔵が、心配でならないのだが……!?

Hana to Yume Comics

TERU TERU X SHOUNEN

Volume 2

Takao Shigeru

この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などにはいっさい関係ありません。

■目次

てるてる×少年(しょうねん)

第(だい)7話(わ)……5
第(だい)8話(わ)……35
第(だい)9話(わ)……67
第(だい)10話(わ)……97
第(だい)11話(わ)……127
第(だい)12話(わ)……157

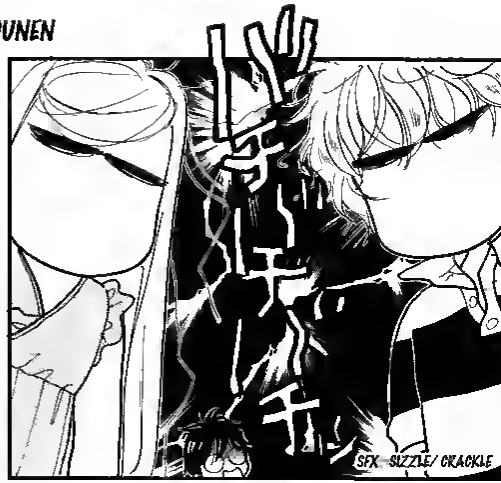
Volume 7

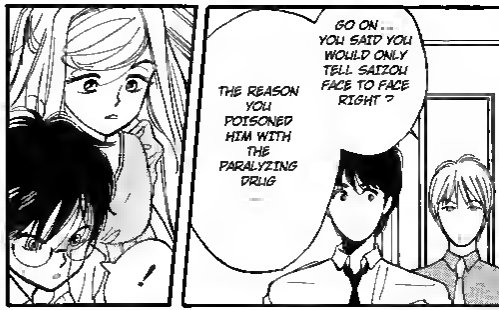
MISHIMA SASUKE ..
SAIZOU'S CHILDHOOD BEST FRIEND ..
THE PERSON IN SHINOBU'S DOG & MONKEY RELATION-SHIP ...

「てるてる」って巻をおみにとってくださった皆様こんにちは。またははじめまして こんにちは

今 コーヒーをいれに台所へ行ってコーヒー(粉)缶を持ったまま足の小指で台所のテーブルの足に思いっきりキックをかましてしまい。(足元不注意!)その衝撃で缶を落とし あまりの痛みにうずくまろうとすればテーブルに額をぶつけ粉だらけになった床を瞬時に思わず「ウヘヘヘ」とゆかない笑い声をあげてしまった(高尾)後です。

つか





SFX: BASH

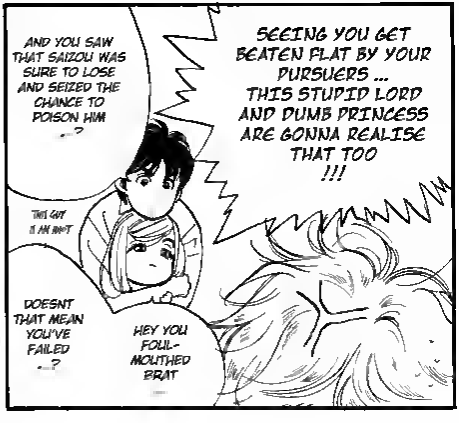
HEY
HO-
HOLD
ON
...
!?
!!?

SMACK

WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING ?
DAMMIT YOU PISS ME OFF SO MUCH YOU FRICKING NUMBSKULL !!!
ちゃっ
……
WHAT DO I THINK IM DOING
YOU SAY ?

EVEN I AS YOUR BIG BRO AM IN TEARS OVER HOW PITIFUL YOU ARE !!!
DID YOU THINK THAT SOMEONE AS INEXPERIENCED AS YOU COULD FULFILL THIS TASK YOU DUMBASS
YOU MUST BE IN OVER YOUR HEAD THINKING YOU CAN JUST ACCEPT SUCH A HUGE ENORMOUS RESPONSIBILITY AS BEING A BODYGUARD YOU LITTLE RASCAL !!!
DONT GO HOLDING BACK ON ME YOU STUPID IDIOT
YOU'RE SO WEAK !!!
YOU'RE SO MEAN
I'M BIGGER THAN YOU

SHUT THE HELL UP !!
KYA !
SFX ENRAGED!


SEEING YOU GET BEATEN FLAT BY YOUR PURSUERS ... THIS STUPID LORD AND DUMB PRINCESS ARE GONNA REALISE THAT TOO !!!
AND YOU SAW THAT SAIZOU WAS SURE TO LOSE AND SEIZED THE CHANCE TO POISON HIM ...?
DOESNT THAT MEAN YOU'VE FAILED ...?
HEY YOU FOUL-MOUTHED BRAT

THEN WHY ARE YOU SO WORKED UP FOR ...?
HUHHH !?
HELL NO !!!
OH SO YOU WERE JUST JEALOUS THAT SAIZOU GOT THE JOB AS A BODYGUARD HUH ...?
I UH ...
THATS
I JUST
ARGH I'LL REMEMBER YOU FOR THIS !!!
SASUKE !!!
OH MY SUCH BRUTE FORCE
SUCH A UNIQUE BROTHER YOU HAVE THERE YOSHITO
SFX: DASH

SFX : RUNNING
たた
HUH? SHINOBU -SAMA ?
WE'RE GOING TO LOOK FOR HIM
I'LL SEARCH UPSTAIRS AND YOU SEARCH DOWN-STAIRS
I HAVE SOMETHING TO SAY TO HIM ONCE WE FIND HIM
.....
WHAT ARE YOU DOING SAIZOU
SAIZOU

IT'S A SECRET ■UT THAT'S SHINO■U -SAMA'S PET ■IRD ...
ANIMALS AREN'T FIT TO LIVE INSIDE CAGES
TOSS
BIG ■ROTHER SASUKE ..
SUCH A SELFISH TOMBOY AND SHE ACTS NOTHING LIKE A LADY AT ALL
DON'T MIND IT, THAT PERSON JUST HAS A LOUSY ATTITUDE
YOU'LL GOT FOUND OUT HUH
YUP

IT MUST'VE BEEN CAUSE HES BEEN SKIPPING TRAINING ...
LOOKS LIKE HE GOT INJURED REAL BADLY YESTERDAY GOING UP THE HILL WITH SHINOBU-SAMA
SUCH A DISGRACE AFTER ALL HE IS THE SON OF A NINJA ...

WHERE IS SAIZOU ?
EHH SASUKE DONT YOU KNOW ...?

.... BIG BROTHER SASUKE ...?

SURE
I'LL HELP YOU AFTER YOU RECOVER FROM YOUR INJURIES

AND I COULDNT DO ANYTHING ABOUT IT

HELP ME BECOME STRONGER
ITS MY FAULT THAT I GOT INJURED AND NOW SHINOBU-SAMA IS GETTING SCOLDED BECAUSE OF ME

I WANT TO BECOME STRONGER ...
YOU DONT EVEN RETALIATE WHEN BEING BEATEN UP ..
すたっ
SFX WOOSH
YOU .... HAVE YOU NEVER EVEN THOUGHT OF TRYING TO PROTECT YOURSELF AT ALL !??
SASUKE

SFX: SLAP
UGH
I CANT FORGIVE THE FACT THAT SHE WOULD PUT SAIZOU'S LIFE AT RISK FOR THE SAKE OF HER OWN SAFETY !!!
I HATE THAT WOMAN !

IN CONCLUSION SASUKE WAS JUST
WORRIED ABOUT SAIZOU ...
WORRIED ...

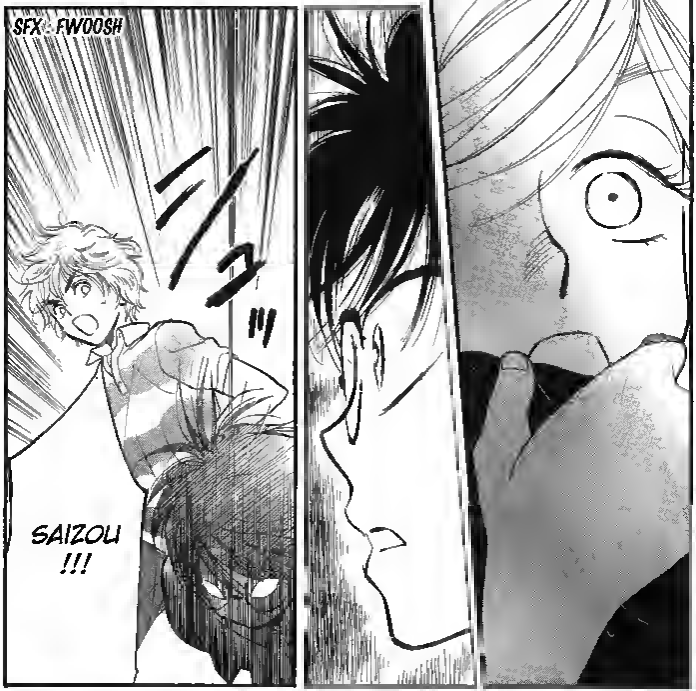
SINCE SHE IS BEING TARGETED BY SOMEONE HUH

AND HIM BEING BY SHINOBU -SAMA'S SIDE DOESNT HELP SASUKE'S WORRYING
IT WASN'T EVEN FUNNY
BUT IT'S BROKEN I'LL JUST SEND IT TO THE COMPACTOR
Y'KNOW HOW SASUKE IS OUR YOUNGEST CHILD
THE WAY SAIZOU STICKS TO HIM MAKES HIM FEEL THAT HE HAS A LITTLE BROTHER
IT'S NOT FUNNY YET
HE SHOULD'VE JUST BEEN HONEST AND SAID THAT FROM THE START

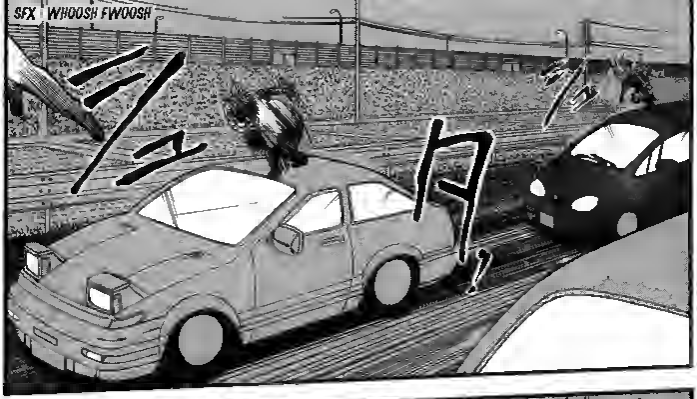
I SHOULD GO FIND OUT
IF ANYTHING IS HAPPENING WITH THE OSHIRO FAMILY LATELY
SASUKE !!

STU-
PIO
SA
SU
KE

SFX: SCREECH!
キ
キィ
SHINOBU-SAMA IS NOT THE KIND OF PERSON YOU THINK SHE IS ...
!!


SFX: FWOOSH
SAIZOU !!!

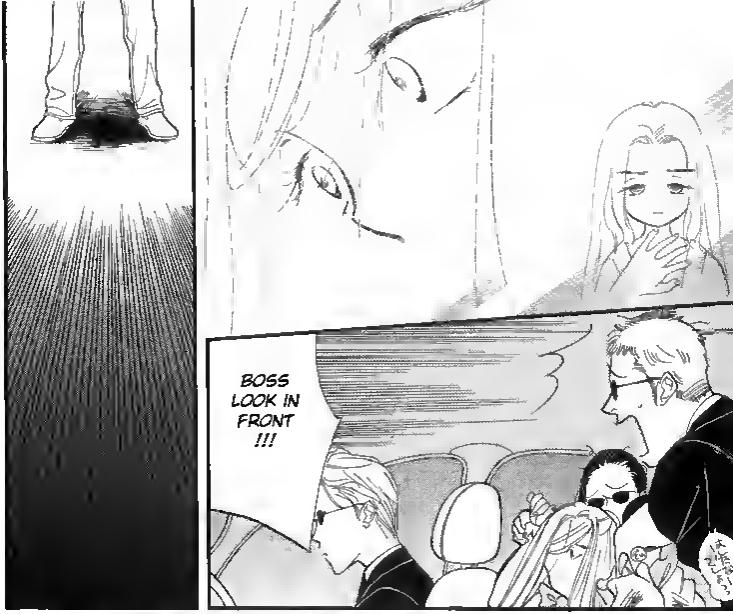
SFX: THUD
CHATTER CHATTER
AW WE ARE SO LATE
AYAA LETS GO SHOPPING AT YAMAGUCHI
THERE IS NOTHING TO BUY HERE

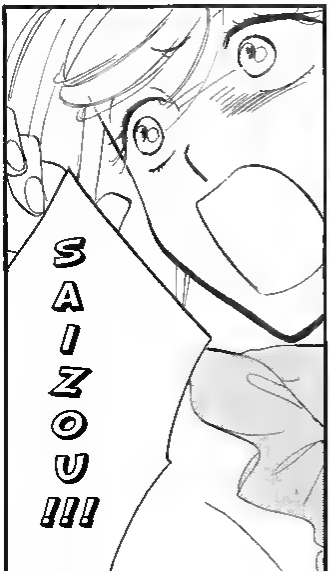

SFX : WHOOSH FWOOSH

WHAT IN THE WORLD WAS THAT
~~~~~~

GET YOUR DIRTY HANDS OFF ME !!!
BOSS THIS GIRL DOESNT EVEN REALISE THAT SHE IS BEING KIDNAPPED ...
HMPH SHE SURE LIVES UP TO THE RUMOURS OF BEING EXCEPTIONALLY STRONG ...
ARRRGH THAT HURT !!!!
~~~~~~

I'LL FORGIVE YOUR RUDENESS AND FOR POLLUTING MY EARS
TELL ME WHAT IS YOUR MOTIVE ?
HEY BEHAVE YOURSELF
I DONT HAVE TO LISTEN TO WHAT YOU TELL ME !!!
THE FUTURE HEAD OF THE OSHIRO FAMILY
OUR MASTER WOULD LIKE TO KNOW ABOUT YOUR SECRET


BOSS LOOK IN FRONT !!!


SAIZOU!!!

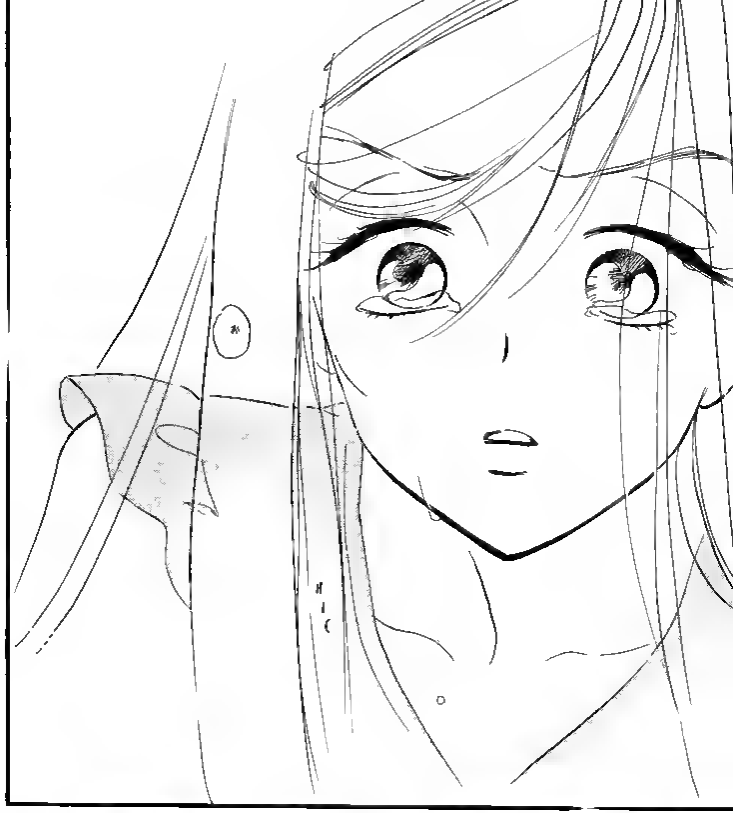
AHH !!
SFX: SCREECH

SFX SCREEEECH
UNGH
.....
ARGH
....
!!?
SFX - TILTING

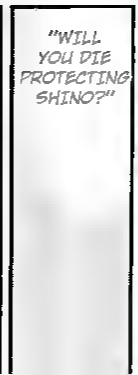
SASUKE
HURRY UP YOU IDIOT !!!
!
SHINOBU -SAMA . .
SMOKE BALL ...
WE JUST EN
?
!

SHINOBU -SAMA !
ARE YOU ALRIGHT SHINO ...
.....
SFX : SLAP
!!!?

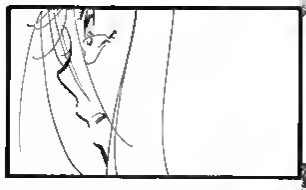
YOU IDIOT !!!
ARE YOU TRYING TO DIE !!?
!



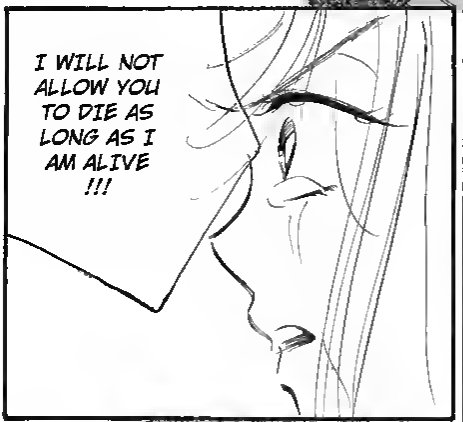
"I WAS BROUGHT UP THAT WAY"


"WILL YOU DIE PROTECTING SHINO?"

I TOLD YOU
THAT YOU WERE STUPID

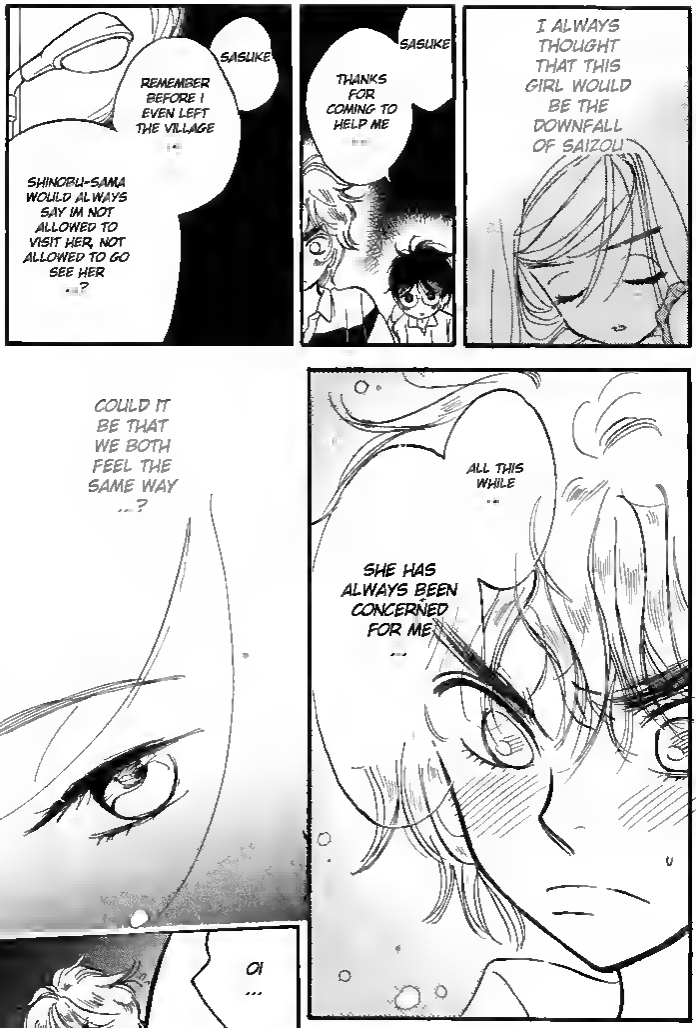


I WILL NEVER LET MYSELF DIE UNTIL SAIZOU COMES TO HELP ME
SHINO WILL NOT DIE SO EASILY
I WONT LEAVE PRECIOUS PEOPLE BEHIND


I WILL NOT ALLOW YOU TO DIE AS LONG AS I AM ALIVE !!!

SO HELP ME TO LIVE

SHINOBU -SAMA
69
LET ME LIVE LET ME LIVE LET ME CONTINUE LIVING !!
SO THAT WHEN THE DAY COMES FOR ME TO DIE ...
THEN YOU CAN DIE IF YOU WANT TO ...
SOMEHOW ... UHH ...


SASUKE
REMEMBER BEFORE I EVEN LEFT THE VILLAGE
SHINORI-SAMA WOULD ALWAYS SAY IM NOT ALLOWED TO VISIT HER, NOT ALLOWED TO GO SEE HER ...?
SASUKE
THANKS FOR COMING TO HELP ME
I ALWAYS THOUGHT THAT THIS GIRL WOULD BE THE DOWNFALL OF SAIZOU
ALL THIS WHILE ...
SHE HAS ALWAYS BEEN CONCERNED FOR ME ...
COULD IT BE THAT WE BOTH FEEL THE SAME WAY ...?
OI ...

SFX : PUNCH
めこ
WHAT THE HECK ARE YOU DOING !!!
PUNISHMENT FOR TRYING TO PUNCH SHINO JUST NOW ...
WH ...
SHI -SAMA
IS THAT WHY YOU WANTED TO LOOK FOR SASUKE ?
GRRR I STILL HATE YOU AFTER ALL !!!
YOU'RE RIGHT THEY DO ...
NO WAY
HEY TIME OUT
IT'S THE KIDS
MY MY KIDS HAVE SO MUCH ENERGY ...
大っきゃえだあ
SFX : LOUD NOISE

Cleaned and Translated by Wnee
Requested by: nsst
Wneescansiations.blogspot.com

Chapter 8

THAT NIGHT WILL FOREVER BE ETCHED IN MY MEMORY ...
MY CHEST HURTS ....
MY CHEST HURTS ...

MY
CHEST
....

IT REALLY
HURTS
?
cough
HACK
!

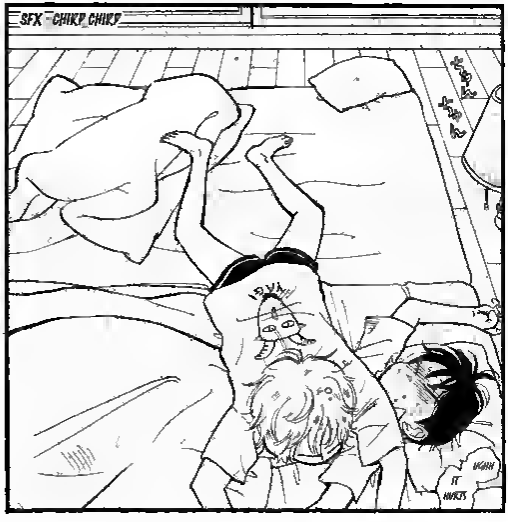
二。

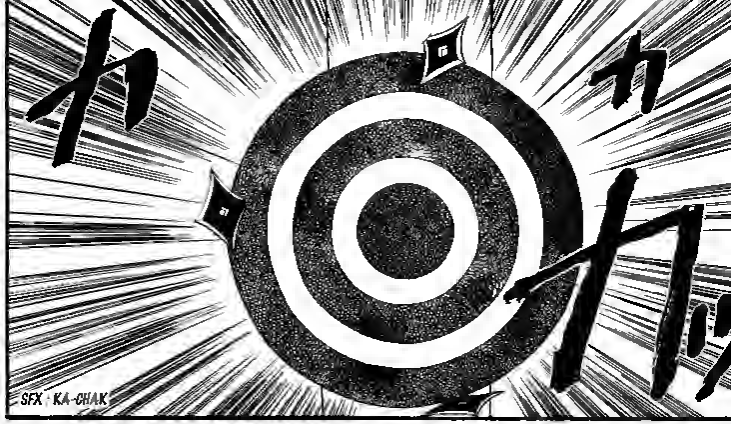
でもがんばって
柱を書くのです。
こういう…ふへん
(えらくないはい)

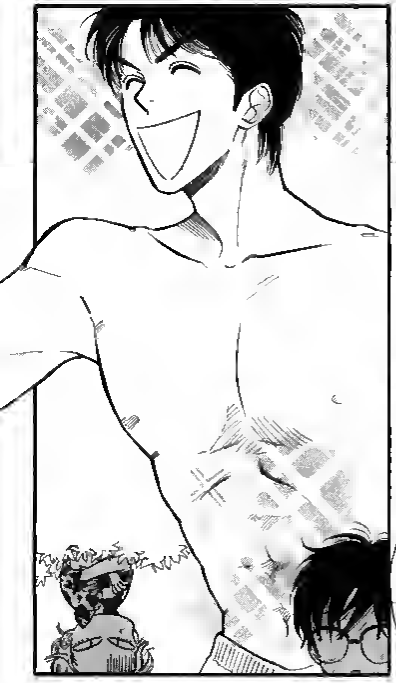
さて二巻どうすが。
なんかなーないねー。9話目あたりから、やっと才蔵の顔がかたまってきて(おそすぎ)
今まで描いたことのない人ばっかの人だったからかな。
どうなのかな？
左介も髪の長さとかハネかたとか、コロコロ変わってて、すみません
すみませんえん。(笑)。

ところで、どうにも鬼ちゃうが描くことばかりで「うるおい」がないと思っていたのですが。

(三へつづく)



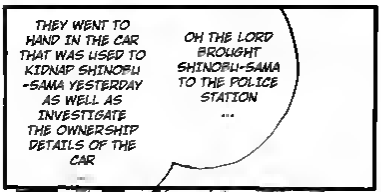

SFX · KA-CHAK



YOU. MISSED. BIG. TIME ...
GLOOM
.....

SASUKE
DOESNT IT FEEL SO GRAND THAT THERE IS SUCH A HUGE TRAINING HALL ON THE ROOFTOP OF THE MANSION
THERES EVEN A GYM IN THE ROOMS
WELL IT'S *THE LORD'S TASTES SO ...
*THE LORD REFERS TO SHOUGO

IT ORIGINALLY BELONGED TO THE OSHIRO FAMILY
BUT IT SEEMS IT WAS TRANSFERRED WHEN SHINOFU -SAMA WAS LEFT IN HIS CARE
SHOULDNT THE ONE WITH ALL THE MONEY BE THE OWNER OF THIS LAND AND MANSION ?
HEY


OH THE LORD BROUGHT SHINOFU-SAMA TO THE POLICE STATION ...
THEY WENT TO HAND IN THE CAR THAT WAS USED TO KIDNAP SHINOFU -SAMA YESTERDAY AS WELL AS INVESTIGATE THE OWNERSHIP DETAILS OF THE CAR

AH
HEH
BY THE WAY I HAVENT SEEN THEM AROUND THE MANSION AT ALL

WELL THEN
LETS GO GET SOME WORK DONE IN THE MEAN TIME WHILE WAITING FOR THEM
ITS BEEN SO LONG SINCE I LAST DID ANY TRAINING WITH YOU

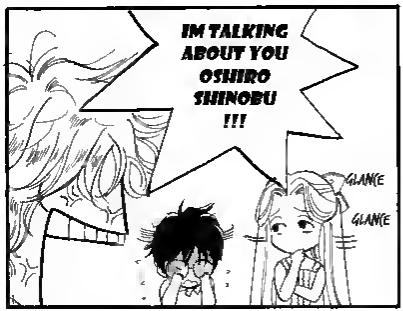
SFX : KA-CHAK
FOCUS ONLY ON YOUR TARGET
WELL ...
AND ATTACK !!!
LINGH ...
BULLSEYE !!!
OH ...
LIWAA ...
YEAH
ISNT ALL THIS DISAPPOINTMENT TOO MUCH FOR THAT LITTLE HEAD OF YOURS ?
SFX : THUNK
.....
SFX : KA-CHAK

THOSE PEARL -LIKE
THAT WAS THE FIRST TIME I'VE EVER SEEN HER LIKE THAT '
I JUST CANT STOP PICTURING SHINOBU -SAMA IN TEARS
HEH ..
PULL YOURSELF TOGETHER SAIZOU . .
IM A HUNDRED TIMES, NO A THOUSAND TIMES !!!
NO TEN THOUSAND EVEN A MILLION TIMES SURE THAT THE STUBBORN DUMBASS PRINCESS IS AWARE OF THAT !!!!!!
DONT GO THINKING THAT THOSE WERE EVEN REAL TEARS YOU DIMWIT !!!!!
EH ?
EHHHH ??
SFX : OKAE

SHOU-NIISAMA IS HOME SO GO ON BACK TO
FWUMP...
WHAT DO YOU USE SHAMPOO?

SHUT-YOUR-MOUTH...
HOW CAN YOU BE SO DENSE AND SOFT-HEARTED WHEN IT COMES TO WOMEN SAITOU ??? HUHHHH ?? WHAT AM I GOING TO DO WITH YOU ...
EH ?
ARGHH ...

GLANCE AWAY


IM TALKING ABOUT YOU OSHIRO SHINOBU !!!
GLANCE
GLANCE

WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING YOU STUPID UGLY-FACE !!!

** BAKA MEANS STUPID / SHE COMBINED STUPID AND SASUKE INTO 'BAKASUKE'

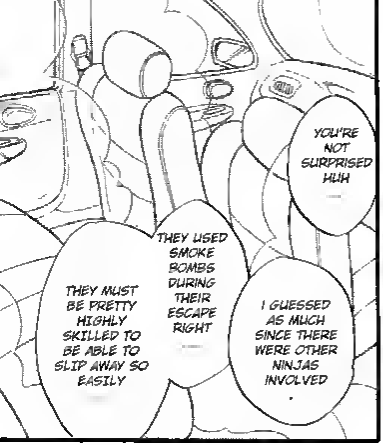
IN OTHER WORDS, SINCE SHINO IS SUCH A BEAUTY I WONT FEEL A THING WHEN YOU CALL ME UGLY
HO HO HO HO HO HO HO
*STUMPY ...
YOU HAVE TO ACCURATELY DETERMINE THE NATURE OF A PERSON'S WEAKNESS BEFORE SAYING ANYTHING UNDERSTAND ?
INSULTS ARE MEANT TO BE A HURTFUL THING
LET ME TEACH YOU SOMETHING **BAKA-SUKE

*COULD BE INTERPRETED AS 'NO-WAISTLINE' / 'SHAPELESS'

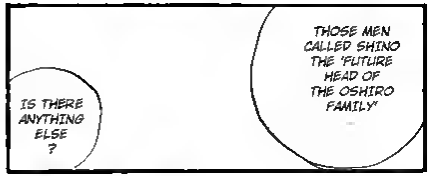
AM I WRONG ?
A CRUSH
UGHHH ....
HEY ARE YOU SURE SHE IS A WOMAN WORTH HAVING A CRUSH ON .
SHE ADMIRED THAT
GOT BEATEN UP
...
SFX : FWOOSH
UH
WHAT DO YOU MEAN YOU DONT KNOW .....
EH ?
I DONT KNOW ....
UWAA
ITS JUST ....
SFX : KA-CHAK
WH ...
WHO WAS THAT !!!

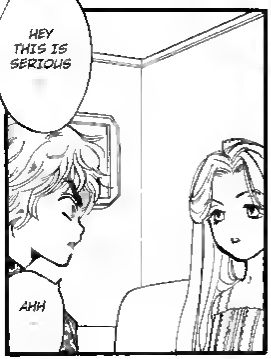
BINGO !
DIDNT YOU HEAR FROM SHINO TO COME BACK TO THE ROOM ....
YES WE DID
UNGH ...
MM THATS A GOOD BOY ...

A STOLEN CAR !?
YOU MEAN THE CAR THAT TOOK SHINORI -SAMA ?
YEA WELL I CANT SAY IT WAS UNEXPECTED
ON TOP OF THAT THE WINDOWS WERE ALL TINTED SO WE CANT HOPE FOR ANY OTHER WITNESSES OTHER THAN YOU TWO
THEY DIDNT EVEN LEAVE ANY FINGERPRINTS OR ITEMS BEHIND
AND YOU GUYS ONLY MANAGED TO CATCH A GLIMPSE FROM AFAR
SHINORI -SAMA ?
IT WAS PROBABLY A GROUP CONSISTING OF 2 MEN AND 1 WOMAN
AND THE OTHERS REFERRED TO THE ONE DRIVING AS THEIR 'BOSS'
IF ONLY THEY DIDNT USE FAKE NAMES AND DISGUISES
THE CRIMINALS ARE MOST PROBABLY NINJAS
THAT ARE TRYING TO GRASP INSIDER INFORMATION ON THE OSHIRO FAMILY


YOU'RE NOT SURPRISED HUH
I GUESSED AS MUCH SINCE THERE WERE OTHER NINJAS INVOLVED
THEY USED SMOKE BOMBS DURING THEIR ESCAPE RIGHT
THEY MUST BE PRETTY HIGHLY SKILLED TO BE ABLE TO SLIP AWAY SO EASILY

SECRET !?
WHAT DOES THAT ?


THOSE MEN CALLED SHINO THE 'FUTURE HEAD OF THE OSHIRO FAMILY'
IS THERE ANYTHING ELSE ?

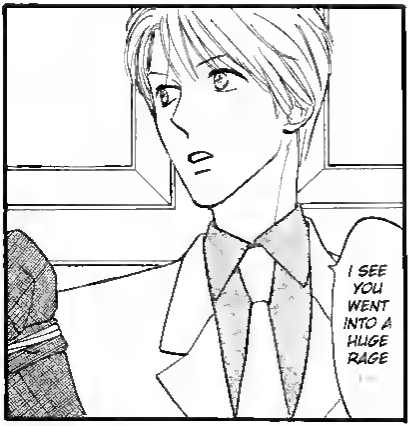

HEY THIS IS SERIOUS
AHH

"OUR MASTER WOULD LIKE TO KNOW ABOUT YOUR SECRET ..."

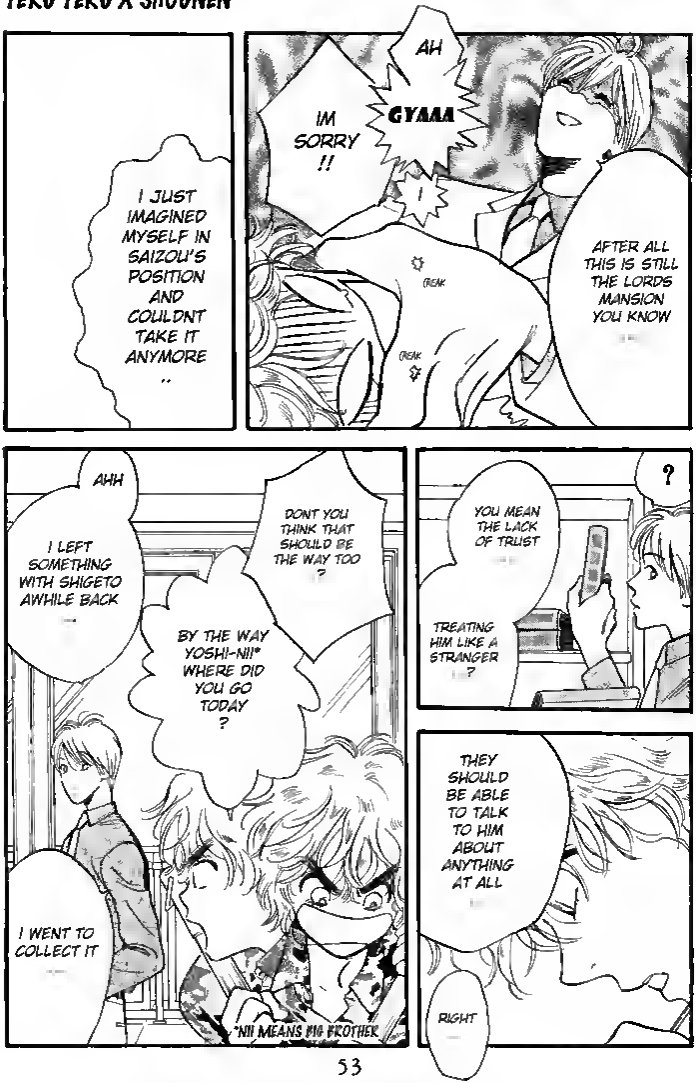
NOW LOOK HERE !
ITS TOP SECRET .!
HOLD ON JUST A MINUTE I CANT LISTEN TO THIS ANYMORE
PERSONALLY I DONT CARE BUT FOR SAIZOU
ARE YOU SAYING THAT YOU CANT EVEN TRUST SAIZOU WHO IS WHOLEHEARTEDLY LOYAL IN PROTECTING YOU !?
SHINO IS BEING 100% SERIOUS NOW
I JUST CANT SAY IT
IT IS NOT SOMETHING THAT SHOULD CROSS ANYONE'S MOUTH
.....
I DONT CARE HOW YOU TAKE THIS
SHINO

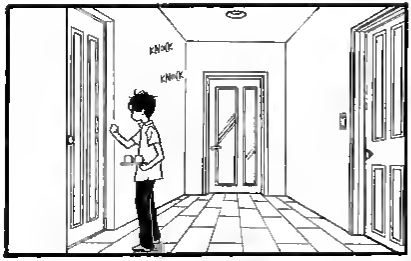
WHAT EXACTLY IS IT THAT YOU HAVE TO PROTECT SO BADLY ...

SHINO IS OBLIGATED TO KEEP THAT A SECRET ...
I CANNOT SAY IT I WILL NOT SAY IT AND I DONT WANT TO SAY IT !!!
EVEN SHINO HAS THINGS I WANT TO PROTECT !

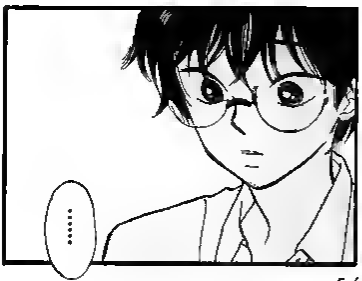

I SEE YOU WENT INTO A HUGE RAGE

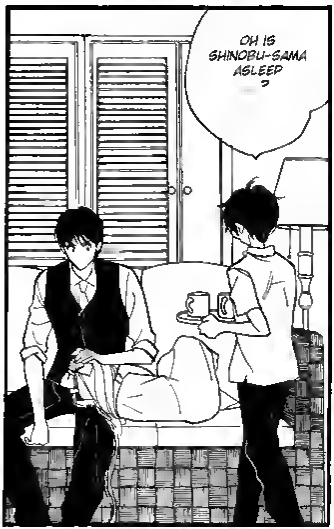
ITS TOP SECRET


I JUST IMAGINED MYSELF IN SAIZOU'S POSITION AND COULDNT TAKE IT ANYMORE ..
AH
GYAAA
IM SORRY !!
(BEAK
(BEAK
AFTER ALL THIS IS STILL THE LORDS MANSION YOU KNOW
?
YOU MEAN THE LACK OF TRUST
TREATING HIM LIKE A STRANGER ?
THEY SHOULD BE ABLE TO TALK TO HIM ABOUT ANYTHING AT ALL
RIGHT
AHH
I LEFT SOMETHING WITH SHIGETO AWHILE BACK
DONT YOU THINK THAT SHOULD BE THE WAY TOO ?
BY THE WAY YOSHI-NII* WHERE DID YOU GO TODAY ?
I WENT TO COLLECT IT
*NII MEANS BIG BROTHER

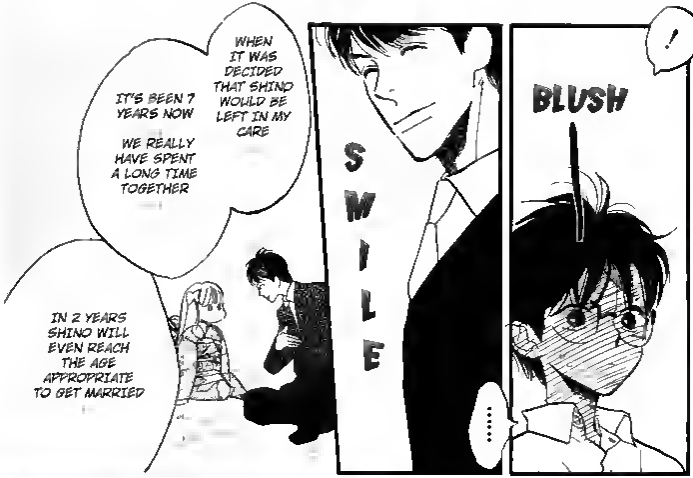

KNOCK
KNOCK

SHIGE-NII
?


.....


OH IS SHINOBU-SAMA ASLEEP ?

YUP
I KNOW
MY LORD YOU KNOW ABOUT IT RIGHT
WHAT ABOUT ?
THAT THING THAT SHINOBU -SAMA IS KEEPING A SECRET
.....
I SEE .
WELL
EH ?
SHOUKO -SAN
YOU MEAN SHINOBU -SAMA'S MOTHER ?
I HEARD ABOUT IT FROM SHOUKO -SAN
YEA
ARE YOU RELIEVED NOW ?


WHEN IT WAS DECIDED THAT SHINO WOULD BE LEFT IN MY CARE
IT'S BEEN 7 YEARS NOW
WE REALLY HAVE SPENT A LONG TIME TOGETHER
IN 2 YEARS SHINO WILL EVEN REACH THE AGE APPROPRIATE TO GET MARRIED
SMILE
.....
!
BLUSH

I THINK I'LL PROBABLY CRY IF SHINO GOT MARRIED
I'LL DEFINITELY CRY
OR MAYBE I'LL JUST BEAT UP THE GUY WHO STEALS SHINO AWAY FROM ME LIKE I HEARD FROM SOME SONG
MY LORD ....
THAT'S A FATHER-DAUGHTER SONG ....
MARRIED ...?

REALLY ?
SHINOBU -SAMA
YEA ! THINK YOU'RE RIGHT
OH RIGHT
IN THAT CASE !
JUST AS I WOULD
WHEN SHE SLEEPS BESIDE THE LORD
WOULD PROBABLY KILL HIM INSTEAD
SAIZOU WOULD YOU LIKE TO DIE ?

MY LORD !!
PLEASE DONT MAKE FUN OF ME !!
HAHA YOU'RE SO SILLY ...
PFFFT ...

DONT YOU WANT TO KNOW SHINO'S SECRET SAIZOU ?
AHH
STARE
MY LORD
HAVE YOU EVER SEEN SHINOBU -SAMA'S CRYING FACE
SURE PLENTY OF TIMES
DO YOU FEEL LIKE WE DONT TRUST YOU ENOUGH OR ARENT TREATING YOU AS CLOSE AS WE SHOULD BE
DONT YOU THINK THAT WE SHOULD NATURALLY BE ABLE TO TELL YOU ANYTHING ?
YET THIS IS ONLY THE FIRST TIME THAT I'VE SEEN IT
I ...

SHINOBU-SAMA'S SECRET
I WILL MAKE SURE THAT SHE CAN PEACEFULLY GUARD WHATEVER SHE IS TRYING TO PROTECT ...
.....
.....

I ONLY WISH TO PROTECT SHINOBU -SAMA ...
.....

I WILL TAKE MY LEAVE
BOWS
AFTER SAYING ALL THOSE THINGS THAT MAKE IT HARD TO DENY THAT YOU DISTRUST SAIZOU
DONT YOU FEEL A LITTLE AWKWARD —?
MISS PRETEND-SLEEPER ...

.....
HE IS KIND HEARTED
HE IS SUCH AN IDIOT ...
YOU'RE NOT YOUR USUAL SELF TODAY ...
HUGS
SAIZOU ...

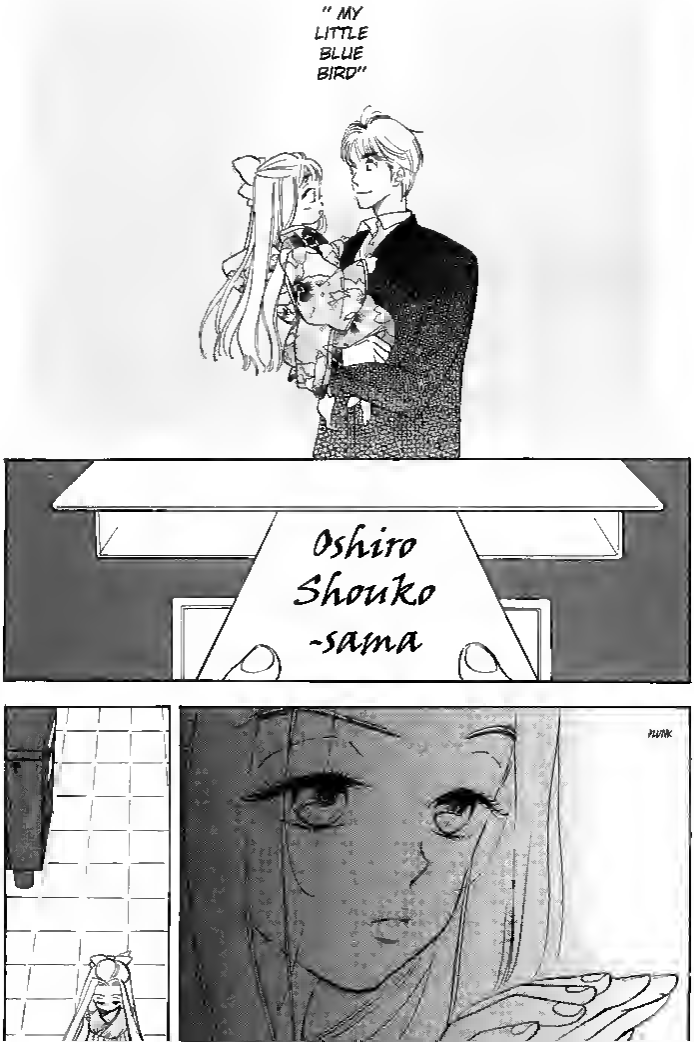
SFX: WIND FLOWING
IT WAS THE FIRST TIME I'D SEEN IT ...
I ALWAYS THOUGHT SHE WAS STRONGER THAN ANYONE I KNEW
I'VE ALWAYS WANTED TO CONTINUE PROTECTING THAT SMILE ON HER FACE ...
THAT SHINOBU-SAMA'S TEARS ...
I ...

I WAS SO HAPPY THAT MY CHEST ACHED SO MUCH ....
"PLENTY OF TIMES"
MY CHEST HURTS ...

I WANT TO KNOW MORE ABOUT HER
I WANT TO SEE MORE OF HER
MORE ...
"ARE YOU SURE SHE IS A WOMAN WORTH HAVING A CRUSH ON ?"
EVEN THOUGH MY FEELINGS FOR HER ARE FORBIDDEN ...

Cleaned and Translated by Wnee
Requested by: nsst
Wneescansiations.blogspot.com

Chapter 9


" MY LITTLE BLUE BIRD"
Oshiro Shouko -sama
PUNK

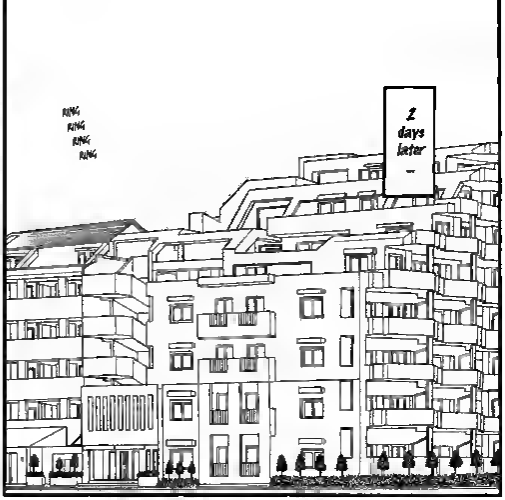
三、

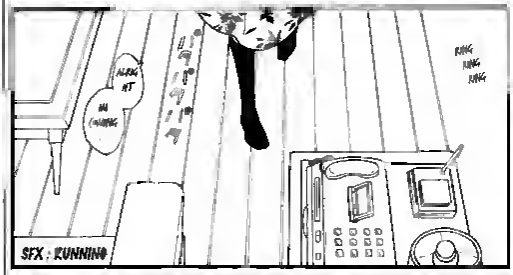
二巻のせいごに出てくるキイセを描くようになってしの晴海キイセとむけ様が増えてもその気持ちが変わらず、イタかなかなーと頭を悩ませていたのですが。ある時気づいてしまったのです。この漫画にはあかんぼがいない！！！！

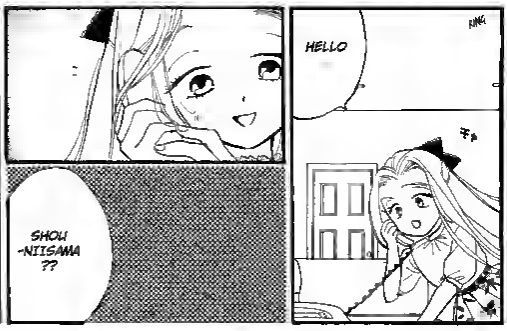
ということに一。

春キイセ（ボヤマイン）は楽しかったよなー。ちょっぐさんとか原稿中にブッブッ言う自分はとっても可愛そう。可愛そうなまんま。てゆーかバカ。

どもすき一。ちなー







どど
SFX: HEAVY FOOTSTEPS
SHI
SHINOBU -SAMA
HM
HM
?
どー
SAIZOU!!!
WAAAA
SFX: BAM

SPARKLY SPARKLY
YOU ...
CAN I TAKE YOU AND RUNAWAY FROM HERE ..?
SPARKLY
YES ...
.....
HUH ... WAIT WHAT !?
WHAT ARE YOU DOING !?
JUST HURRY UP !
THE TERROR OF THE ALMIGHTY SISTER-IN-LAW IS ON ITS WAY HERE !!!!!

KYAAA
HEY STUPID PRINCESS !
DONT GO SHOWING OFF THINGS THAT ARE PAINFUL TO THE EYES YOU IDIOT
UGYAAAAA!!!
WH
WHATS WRONG WITH YOU
WH .... WHY YOU !!?
DASH
PLEASE FORGIVE ME SHINOBU-SAMA EVEN I WEAR TRUNKS TOO
HEY SHINOBU!
USE WHATEVER YOU WANT ITS UP TO YOU !!!
BAM
STOP IT JUST MAKE IT DISAPPEAR ...
SHINO IS AN INNOCENT SOUL
LOINCLOTHS ARE MY POLICY SO DONT MAKE FUN OF IT !!

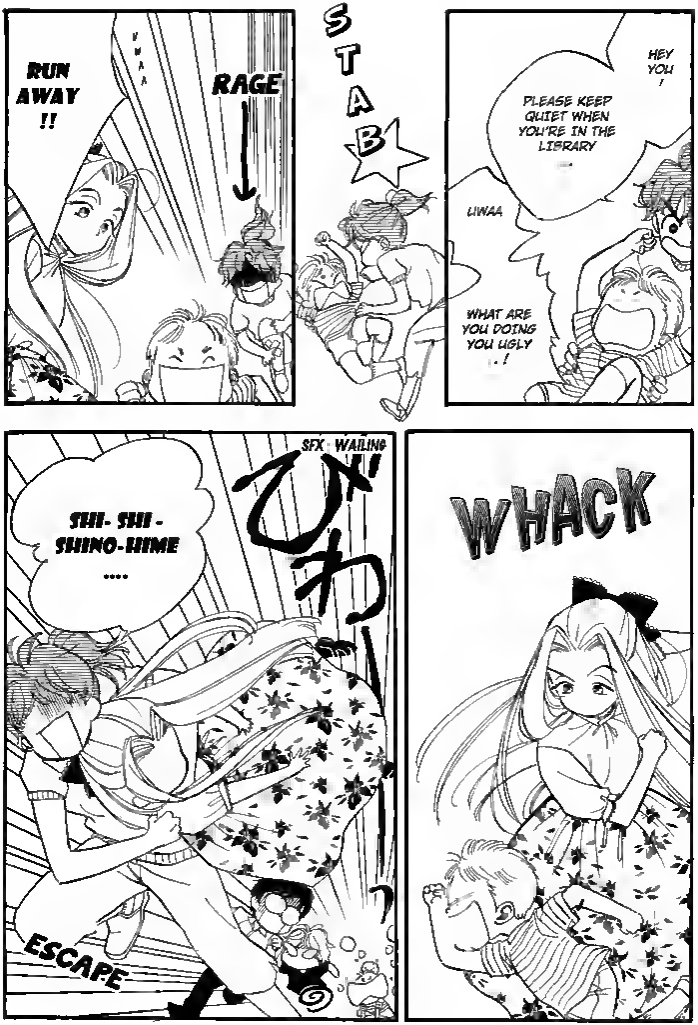
MIYOSHI -SAN
GOOD AFTERNOON
I'M THE NEW ONE
(HEH)
WHAT THE HELL WAS THAT ABOUT
ALL I DID WAS COME OUT OF THE BATH TO ANSWER THE DOORBELL

SFX · THUNK
どっさり

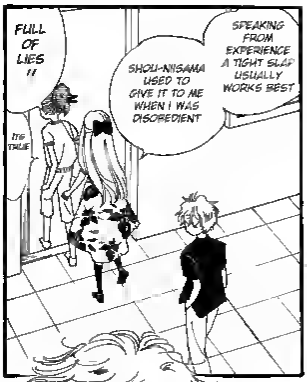
ANNOYED
SMILE
LETS HURRY UP AND GET IT ALL OVER WITH SHALL WE
YOUR SUMMER BREAK HOMEWORK !!!

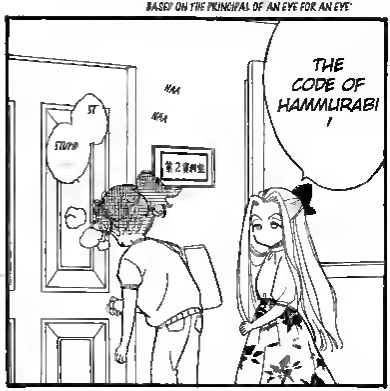
FINALLY UNDERSTANDS
AWW SISTER IN LAW
YO STUMPY WOMAN ...
WA ITS ALL BLANK ! WHAT IS THIS !?
SHUT YOUR MOUTH ...!
IF YOU'RE TALKING ABOUT KENZOU HE IS AT THE KENDO CLUB TRAINING CAMP ... KOUDA-SENSEI SHOULD BE THERE TOO ..
AND HOW IS THE OTHER TWIN TODAY
THE GIRLS KENDO CLUB TRAINING CAMP WAS IN THE MORNING SO I SAW THEM AT NOON .
OH RIGHT THEIR REGULAR PRACTICE
HE WAS PROBABLY FORCED TO GO
LET ME SEE SHINO JUST ONCE
BOWLING IN TEAMS
SHOU-NIISAMA STARTED SHOWING WITHDRAWAL SYMPTOMS FROM BEING FORBIDDEN TO SEE ME
THOSE TERRIFYING 3 DAYS THAT I NEVER WANT TO REMEMBER ...
THAT HELLISH SUMMER BREAK ....
COME TO THINK OF IT A YEAR AGO
YOU CAME TO DO THE EXACT SAME THING ..
THIS WONT DO
I WAS ENTRUSTED BY KOUDA-SENSEI TO WATCH OVER YOUR STUDIES DURING SUMMER BREAK AND I AM GOING TO DO JUST THAT
AHHHHH!!

EH ?
YOU'RE KIDING
THIS YEAR'S THEME IS TO TAKE IT EASY AND DO YOUR BEST WHILE WORKING OUTDOORS !
I ADMIT I WAS A BIT TOO STRICT LAST YEAR . .
HOLD ON PRINCESS EVERYTHING WILL BE ALRIGHT !
FORGET IT ! NEVER WANT TO LIVE LIKE A PRISONER OF THE MANSION WITH NO FOOD AND DRINKS EVER AGAIN
SEE ?
Silence ...
だだだだ
BANG
BANG


RUN AWAY !!
UWAA
RAGE
STAB
HEY YOU !
PLEASE KEEP QUIET WHEN YOU'RE IN THE LIBRARY
UWAA
WHAT ARE YOU DOING YOU UGLY ..!
SFX: WAILING
びわー
SHII- SHII - SHINO-HIME ....
ESCAPE
WHACK

NOTE: THE CODE OF HAMMURAW REFER TO AN ANCIENT BABYLONIAN LAW CODE ON WHICH JUSTICE SYSTEMS ARE BASED ON THE PRINCIPAL OF 'AN EYE FOR AN EYE'


FULL OF LIES !!
THE TRUE
SHOU-NISAMA USED TO GIVE IT TO ME WHEN I WAS DISOBEDIENT
SPEAKING FROM EXPERIENCE A TIGHT SLAP USUALLY WORKS BEST



SFX : SMACK
DISCUSSION ROOM 2
EDUCATIONAL DISCIPLINE !!
JUST LET ME COPY YOUR ENTIRE WORK
HERE
WE'VE GOT NO CHOICE SINCE WE'VE CAME ALL THE WAY HERE
SO HARUMI IM ASSUMING YOU'VE FINISHED ALL YOUR HOMEWORK
SO I'LL TRY TO FINISH MINE EVEN THOUGH IT IS GOING TO BE TIRING
WHIP
WHIP
WHIP
AHH
UHH
WHAT'S THE ANSWER TO THIS ?
PLOP
I THINK
RAGE
RAGE
RAGE
ALMOST
HEY HAVE YOU FINISHED YOURS ?
HOMEWORK I MEAN

"... AND THIS IS THE STORY OF HIS LIFE ..."
ALRIGHT NEXT UP IS LANGUAGE STUDIES, LETS GET THIS OUT OF THE WAY
OKU-KUN GO AHEAD AND READ IT "
YES
YOU HAVE TO LOOK UP THE THINGS YOU DONT UNDERSTAND YOURSELF
WHEEZE
GASP
"BUT THEIR RELATIONSHIP HAS TO REMAIN A SECRET TO EVERYONE"
"ONCE UPON A TIME THERE WERE A PAIR OF LOVERS "
ONCE A WEEK THEY PROMISED TO TIE THEIR LETTERS TO A SPECIAL TREE
THEY SECRETLY EXCHANGED LETTERS WITH EACH OTHER TO KEEP IN TOUCH
THE LETTERS HELD NO NAME WHATSOEVER IN ORDER THAT NO OTHER PERSON WOULD FIND OUT ABOUT THEM
AND THIS WAS THE VERY FIRST LETTER THAT WAS WRITTEN

.....
QUESTION: IN YOUR OWN WORDS, DRAFT THE NEXT LETTER TO BE SENT TO HIS LOVER (FREE CONTENT)
REMEMBER: NOT TO USE NAMES
ABOUT SCM X ISCM SHOULD DO IT ?
A LITTLE
SUCH A WEIRD QUES-TION .
YEA
BUT ISNT THAT MORE FUN BECAUSE IN A WAY YOU HAVE TO USE HIDDEN MESSAGES AND READ BETWEEN THE LINES ?
HIDDEN MESSAGE ?
RULE NUMBER ONE IS THAT NAMES (INCLUDING YOURS AND THE RECIPIENTS) ARE FORBIDDEN
FURTHERMORE YOU CANNOT MAKE IT OBVIOUS THAT THIS IS A LOVE LETTER IN CASE IT FALLS INTO THE WRONG HANDS SO
I THINK YOUR CONTENT SHOULD INCLUDE SHORTENED MESSAGES AND SUBTLE HINTS
A NATION SHATTERED,
MOUNTAINS AND RIVERS REMAIN,
THE CITY IN SPRING,
GRASS AND TREES DEEPEN
AND YOU ALSO HAVE TO FIT YOUR CONTENT TO THE SIZE OF THE ANSWER PAPER ?
I WONDER IF SHOU-NIISAMA CAME UP WITH THIS QUESTION ?
THATS RIGHT .

"SENSEI IF IT WERE YOU WHAT WOULD YOU WRITE ?"
YOU WANT AN EXAMPLE EH"
AND
YEA IM PRETTY SURE HE DID
I WANTED TO SEE IF MY GUESS WAS CORRECT AND WENT STRAIGHT TO ASK HIM MYSELF
BLUE BIRD
JUST AS I THOUGHT
THAT SCARED ME
SHINOBU -SAMA ?
SFX THUNDERCLAP
LIBRARY
UWAA
THATS WHAT I ME SAID

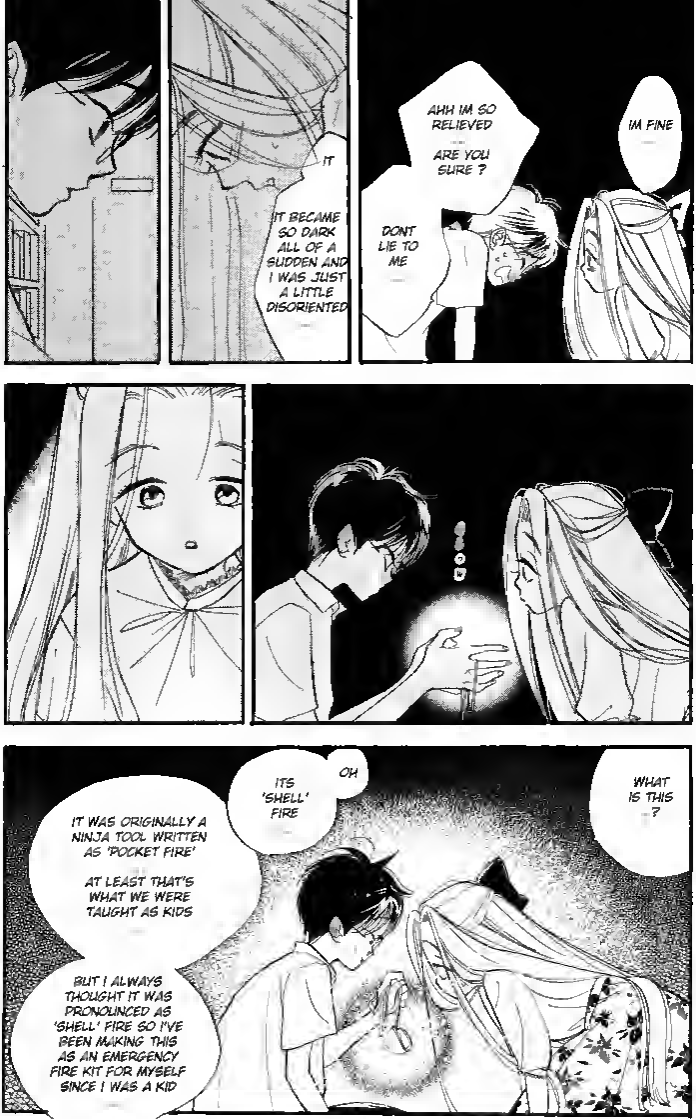
MAYBE IT MEANS 'YOU BRING ME HAPPINESS' ?
THATS LAME , HAHAH HE REALLY IS A STUPID LORD ! SO WHAT DID YOU WRITE FOR YOUR ASSIGNMENT ?
.....
SO WHAT DOES HE MEAN BY 'BLUE BIRD' ?
IM GOING TO THE TOILET
*DU FU IS A FAMOUS POET FROM THE TANG DYNASTY
WHAT'S THAT MEAN ?
IT WAS A FAVOURITE POEM OF *DU FU
** A NATION SHATTERED MOUNTAINS AND RIVERS REIGN; THE CITY IN SPRING GRASS AND TREES DEEPEN"
**A POEM BY DU FU ABOUT HIS COUNTRY AFTER IT'S COLLAPSE
THATS THE "TALE OF THE HEIKE" !
"THE PROUD DO NOT ENDURE THEY ARE LIKE A DREAM ON A SPRING NIGHT"
"THE MIGHTY FALL AT LAST, THEY ARE AS DUST BEFORE THE WIND "
oh YEA THATS THE ONE
MY ELDER BROTHER USED TO RECITE IT TO ME WHEN I WAS YOUNGER
HEH
IM GOOD WITH POEMS TOO
*** 'THE MIGHTY FALL AT LAST, THEY ARE AS DUST BEFORE THE WIND'
*** FAMOUS OPENING PASSAGE FROM THE JAPANESE EPIC "THE TALE OF THE HEIKE"

!?
SHINOBU -SAMA
SFX : THUNDERCLAP
AHH
LOOKS LIKE ITS GETTING CLOSER
SFX : WIND BLOWING
!
WHATS THE MATTER !? ARE YOU ALRIGHT !?
UHH YEA IM ALRIGHT
"SHINOBU"

SHINOBU
..
YOU
...
I NEVER SHOULD HAVE GIVEN BIRTH TO YOU
....

MOTHER
...
SHINO
AH
OOO
WHO IS THERE ...?

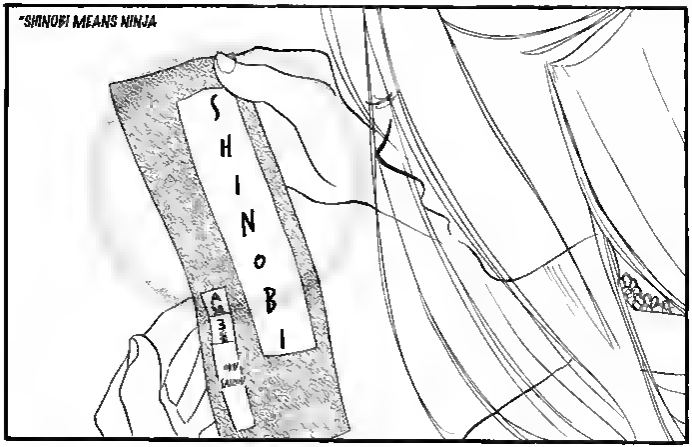
SHINOBU -SAMA !!
SHOU -NIISAMA
SAIZOU
ARE YOU ALRIGHT !?
HOW DO YOU FEEL ?
I'VE FINALLY FOUND YOU MY LITTLE BLUE BIRD ...
COME WITH ME ...
STAY WITH ME ...
COME
I'VE COME TO RECEIVE YOU ...


IT
IT BECAME SO DARK ALL OF A SUDDEN AND I WAS JUST A LITTLE DISORIENTED
AHH IM SO RELIEVED
ARE YOU SURE ?
DONT LIE TO ME
IM FINE
WHAT IS THIS ?
OH
ITS 'SHELL' FIRE
IT WAS ORIGINALLY A NINJA TOOL WRITTEN AS 'POCKET FIRE'
AT LEAST THAT'S WHAT WE WERE TAUGHT AS KIDS
BUT I ALWAYS THOUGHT IT WAS PRONOUNCED AS 'SHELL' FIRE SO I'VE BEEN MAKING THIS AS AN EMERGENCY FIRE KIT FOR MYSELF SINCE I WAS A KID

SHINOBU-SAMA TAKE COVER
!!!
!!?
SFX : STRIKE

SFX : LIGHTS UP
SAIZOU !
カサ
Step

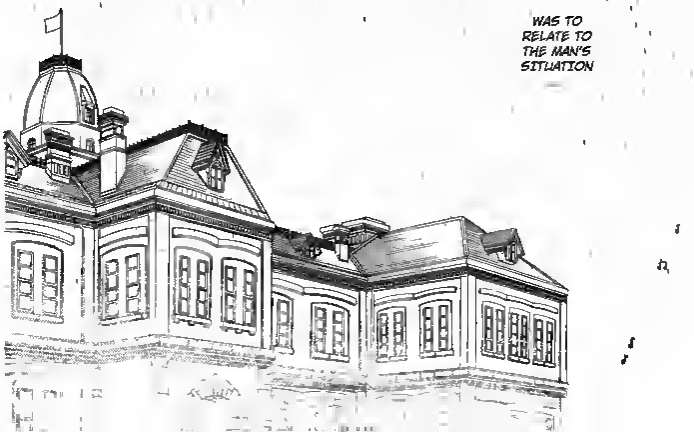
SFX CRYING/BAWLING
!!?
!
.....
SPLAT
THE KID THAT SHINOBU -SAMA HIT JUST NOW ...?
WAAA
SOBS
ISNT THIS THE ANSWER PAPER TO SHOU-NIISAMA'S QUESTION ...


*SHINOBI MEANS NINJA
SHINOBI

SHINOBI ?
SHINOBU ...

GRAB

"SHINOBU KOI"
RIGHT ...?
THE ASSIGNMENT
"SHINOBU KOI IS IN JAPANESE AND MEANS HIDDEN LOVE IN ENGLISH


WAS TO RELATE TO THE MAN'S SITUATION

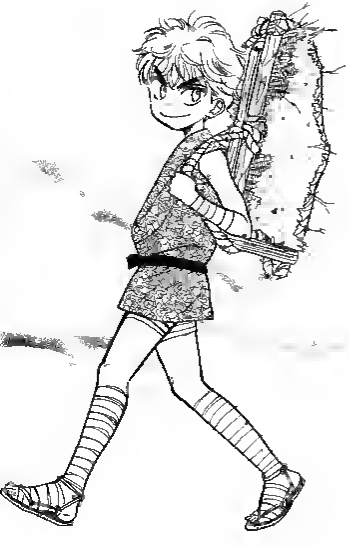
INCOMING CALL
OSHIRO SHOUHO
ITS ME ...
YES ?

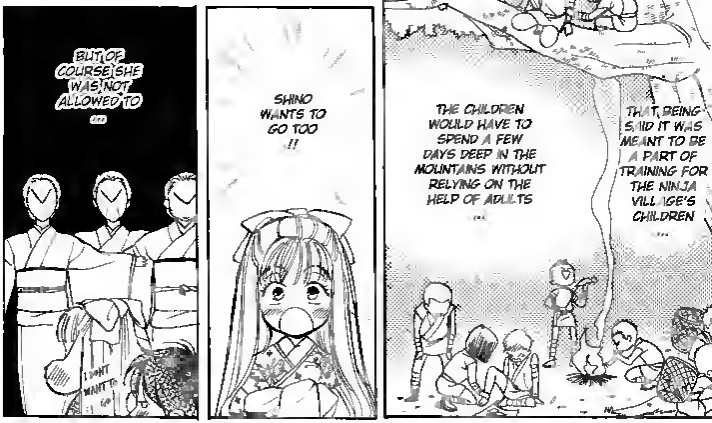
PLEASE STOP JOKING AROUND
MY BEAUTIFUL MISS 'BLUE BIRD' ...
WELL WELL ...
OSHURO SHOUKO -SAMA
OR SHOULD I SAY A
I'VE JUST RECEIVED A LETTER FROM SHINOBU
ITS BEEN ABOUT 7 YEARS SINCE I LAST RECEIVED A PHONE CALL FROM YOU ...
IM NOT JOKING AROUND ...
IT IS A STORY ABOUT A HIDDEN LOVE ...

Cleaned and Translated by Wnee
Requested by: nsst
Wneescansiations.blogspot.com

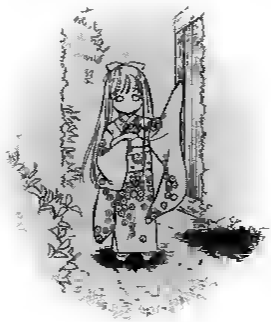
Chapter 10

WE USED TO GO CAMPING WHEN WE WERE KIDS ...




BUT OF COURSE, SHE WAS NOT ALLOWED TO ...
I DON'T WANT TO GO!
SHINO WANTS TO GO TOO !!
THE CHILDREN WOULD HAVE TO SPEND A FEW DAYS DEEP IN THE MOUNTAINS WITHOUT RELYING ON THE HELP OF ADULTS ...
THAT BEING SAID IT WAS MEANT TO BE A PART OF TRAINING FOR THE NINJA VILLAGE'S CHILDREN ...

A FEW DAYS LATER
"WHATS WRONG SAIZOU?"



AFTER WE RETURNED TO THE VILLAGE ...

" UH YEAH "

"SAIZOU!"

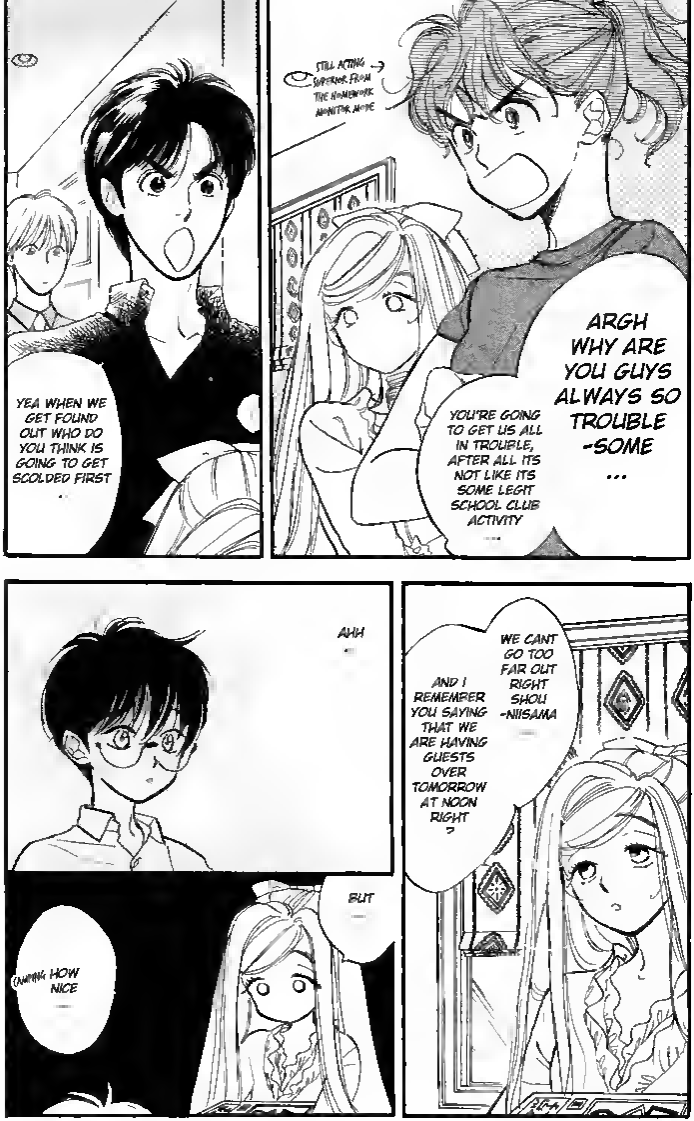
SHE REALLY ...

AND GOT CAUGHT BY ONE OF THAT ADULTS IN CHARGE OF WATCHING OVER THE CHILDREN IN THAINING

SHE SNUCK INTO THE MOUNTAINS AFTER US

WE FOUND OUT THAT SHINORI -SAMA HAD BEEN FOLLOWING US

HUH ?
CAMPING ?
SHE BADLY WANTED TO COME ALONG WITH US...
REJECTED
AHH!
BUT THERES ONLY 3 DAYS OF SUMMER BREAK LEFT WE CANT GO THAT FAR
SOUNDS GREAT LETS GO ! BUT WHERE TO? SHOULD WE GO TO THE BEACH, OR THE BEACH? OR WE COULD ALSO GO TO THE BEACH !!!
YEA WITH EVERYONE
YEA THE BEACH SOUNDS NICE
I-AHH IS RAISED IN THE MOUNTAINS
DESPERATELY WANTS TO GO TO THE BEACH
HOW ABOUT THE ROOFTOP OF THE MANSION OR MAYBE A PARK ..?
REJECTED !!
TOTALLY AGREED !!
HOW ABOUT WE DO IT AT YOUR SCHOOL GROUNDS ?
THOSE THINGS ARE JUST LIKE LEARNING TO ENJOY OUR NORMAL DAILY ROUTINES
OHHH !!


YEA WHEN WE GET FOUND OUT WHO DO YOU THINK IS GOING TO GET SCOLDED FIRST
STILL ACTING SUPERIOR FROM THE HOMEMADE ANIMATION MOVIE
YOU'RE GOING TO GET US ALL IN TROUBLE, AFTER ALL ITS NOT LIKE ITS SOME LEGIT SCHOOL CLUB ACTIVITY
ARGH WHY ARE YOU GUYS ALWAYS SO TROUBLE -SOME ...
AHH
BUT
(MUMBLE) HOW NICE
AND I REMEMBER YOU SAYING THAT WE ARE HAVING GUESTS OVER TOMORROW AT NOON RIGHT ?
WE CANT GO TOO FAR OUT RIGHT SHOU -NIISAMA

OH WELL WHAT'S IMPORTANT IS THAT YOU DON'T GET CAUGHT ...
OH RIGHT
THE MOST TROUBLESOME PERSON IS NONE OTHER THAN THIS GUY HERE
SINCE KENZOU IS IN THE MIDDLE OF KENDO CLUB TRAINING CAMP
I JUST CALLED HIM TO ASK FOR HIS HELP ON THE INSIDE
REMEMBER NOT TO BUILD ANY FIRES !!
MAKE SURE YOU SET THE TENT UP ON THE ROOFTOP !
AND BE ABSOLUTELY QUIET WHEN YOU SLEEP AT NIGHT !
No MATTER WHAT YOU GUYS DO
JUST MAKE SURE YOU DON'T GET CAUGHT !!
OKAY !!
Lets go ——!

NINJA
NINJA
SFX "STOMP STOMP STOMP"

HEY WHAT'S YOUR BROTHER LIKE ..?
IS HE AFRAID OF PUNISHMENTS ?
JUST DONT GO GETTING KENTOU INTO TROUBLE
NINJA
SOMEHOW .. DONT YOU FEEL LIKE THERE ISNT MUCH TO DO ON THE SCHOOL GROUNDS IN THE MIDDLE OF SUMMER BREAK ..
HAMM ?

IF YOU GUYS HAVE NOTHING BETTER TO DO WANNA PLAY SOME BASKETBALL ?

ARGH
I DONT CARE ANYMORE JUST DO WHATEVER YOU GUYS WANT !!
YOU GUYS SURE ARE HITTING IT OFF PRETTY WELL ..
SPARKLE
SPARKLE
I-I- IS THIS OUR 'HELPER' ON THE INSIDE !!?
IS THIS A NEW NINJA !???

I AM IN A DILEMA TODAY
WHY DO YOU HAVE THAT IN THE MIDDLE OF KENTOU TRAINING CAMP
POWER

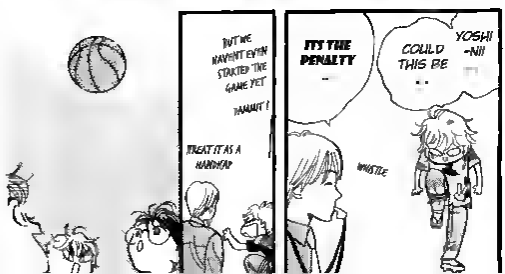
HEH ...
YOU DONT KNOW HOW TO PLAY HUH SASUKE ?
OH ! GETTE
BASKET BALL ...
I JUST GOTTA AIM FOR THAT HOOP ..
IF I'M NOT MISTAKEN
OF COURSE I KNOW HOW .
DONT UNDER -ESTIMATE ME
AFRAID NOT ...
SCORE !
10
10

四。

そういえば 先頃 wowowで 一挙 再放送した「アルプスの少女ハイジ」をお正月に来てくれている友人が 全話ビデオに録って持って来てくれたのを 何年かぶりに見ました。

最高!!

大人げないオンジ 若旦那なペーター ロッテンマイヤーさん 天然のハイジ。皆すてき 可愛い!! しかしなんと言っても イケおじも クララ!! よいことです。注かす〜。大好き!! 「ハイジ」は 美人が出てこなくて良いです。なごみました。でも クララのお父さんは ロバマスネ! おおちゃまや〜。



GYAAAA!!
SFX: CATCH
BOUNCE
HERE YOU GO
PASS
SFX: CATCH
SAIZOU!
WHAT ARE YOU DOING!??
HA HA HA HA
BOUNCE BOUNCE BOUNCE

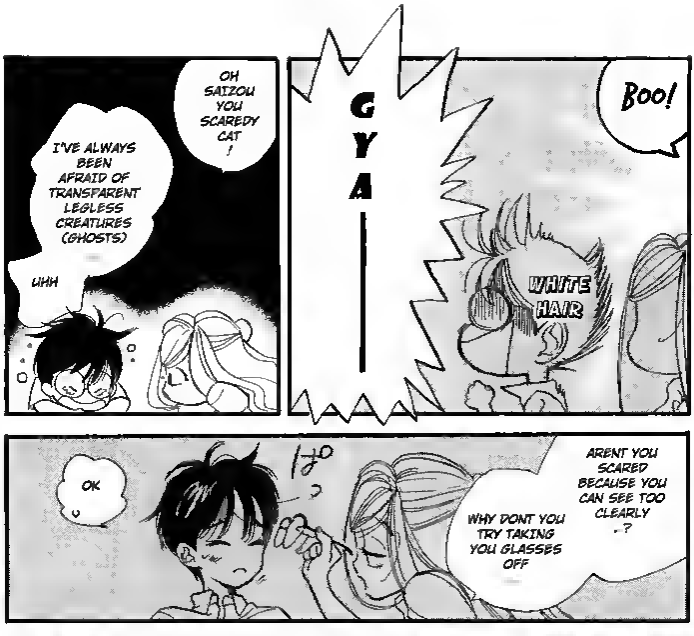
HURRY UP RUN AND JUMP FOR IT ...
SHOOT !
YEA
RUN ...
JUMP ...

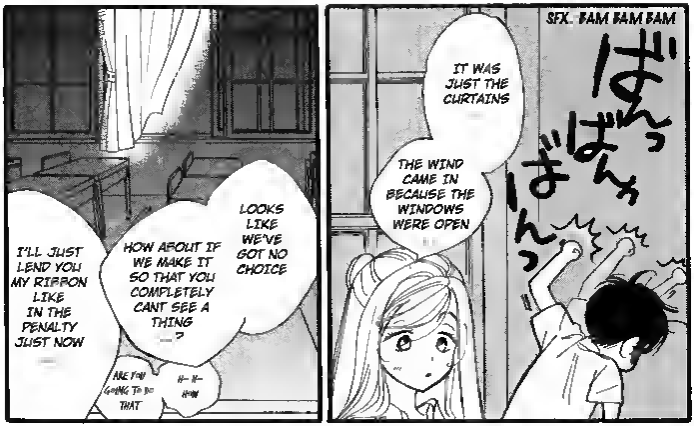
WHISTLE
SHOOT
!!!
SAIZOU YOU'RE NOT ALLOWED TO GET UP ON THE GOAL
IS THAT BREACHING THE RULES ?
NOPE BECAUSE HE TRAVELLED BEFORE THAT

BLINDFOLD PENALTY !
HEY STUPID PRINCESS
WHAT BAKA -SUKE . ?
LEND THAT RIBBON HERE
RIBBON
ERM .....
WA HA HA HA HA HA
ARENT YOU EMBARASSED TO BE WEARING THAT

THIS IS MY SHARE
GIVE ME SOME
NOW THEN SHALL WE INDULGE IN THE DARKNESS OF THE NIGHT
GULP

ROCK PAPER SCISSORS !!!
EHH—
WE'RE THE SCARING TEAM !
AND YOU GUYS ARE THE VICTIMS ...
WASN'T THINKING AT ALL BUT PRAYED OF SELF FOR WINNING
SUMMER'S NIGHT TRIAL OF COURAGE THROUGH THE GHOSTLY SCHOOL GROUNDS !!
(Cool)
YOU ADULTS DONT DRINK TOO MUCH AND GET WASTED ...
YOU KIDS HAVE FUN AND COME BACK SAFELY ...


OH SAIZOU YOU SCAREDY CAT !
I'VE ALWAYS BEEN AFRAID OF TRANSPARENT LEGLESS CREATURES (GHOSTS)
UHH
GYA
Boo!
WHITE HAIR
OK
WHY DONT YOU TRY TAKING YOU GLASSES OFF
ARENT YOU SCARED BECAUSE YOU CAN SEE TOO CLEARLY -?


I'LL JUST LEND YOU MY RIBBON LIKE IN THE PENALTY JUST NOW
HOW ABOUT IF WE MAKE IT SO THAT YOU COMPLETELY CANT SEE A THING —?
LOOKS LIKE WE'VE GOT NO CHOICE
ARE YOU GOING TO DO THAT
U- U- UHM
SFX. BAM BAM BAM
ばんっ ばんっ ばんっ
IT WAS JUST THE CURTAINS
THE WIND CAME IN BECAUSE THE WINDOWS WERE OPEN

BE CAREFUL. YOU MISSED A STEP RIGHT THERE
ITS GOING TO BE ALRIGHT ...
AHHH !!

THANK YOU
SAIZOU ...
GRIP

SFX : NERVOUS
ぎゅっ

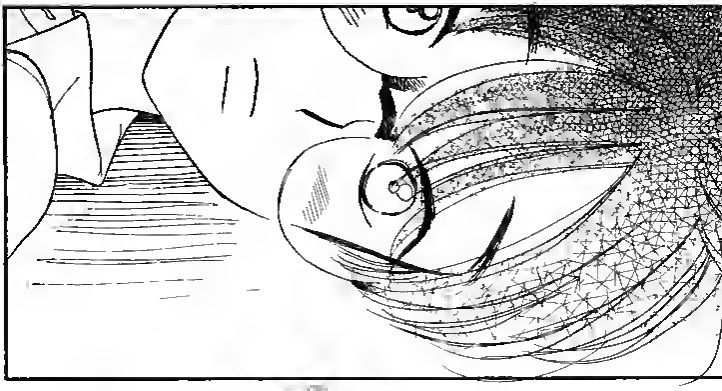
WELL IF YOU'RE THAT SCARED I WOULDNT MIND HOLDING HANDS WITH YOU AS WE WALK
AHH
PLONK
.....
YOU'RE SUCH A KIND PERSON SHINORU -SAMA
OF COURSE
HEHE
HEY DOESNT THIS REMIND YOU OF WHEN WE WERE KIDS

YEA YOU'RE RIGHT ...
HE IS SO DENSE ...
WOW

HE HE HE ...
WHEN YOU'RE LYING DOWN OUTDOORS GAZING INTO THE STARRY SKY YOU JUST CANT HELP BUT WANT TO REACH OUT TO IT HUH
OH RIGHT
I REMEMBER SAIZOU USED TO GO CAMPING WHEN YOU WERE LITTLE AS PART OF NINJA TRAINING RIGHT
I WAS SO JEALOIS THAT I SECRETLY FOLLOWED YOU ONCE
BUT I WAS FOUND OUT ALMOST IMMEDIATELY AND BROUGHT BACK TO THE VILLAGE
WHAT IS IT ...?
I KNEW ABOUT THIS
SINCE I HAD NO CHOICE AFTER BEING BROUGHT BACK TO THE VILLAGE, I WOULD ALWAYS GO OUT INTO THE GARDEN AND PRETEND TO BE YOU

ALL ALONE ...
IT WAS NOT FUN AT ALL ...
IT FEELS GREAT TO HAVE SO MANY PEOPLE AROUND YOU ...

IM HAVING SO MUCH FUN

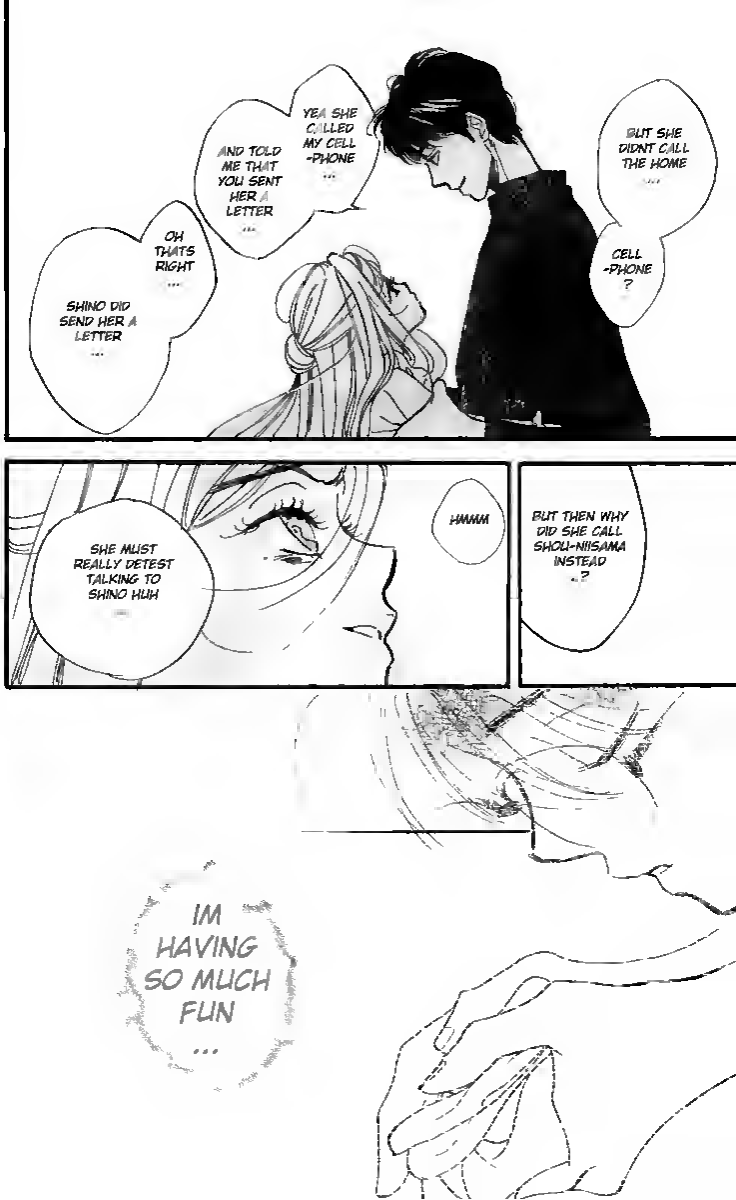


SIGH

"I'M HAVING SO MUCH FUN"

SHOU
-NIISAMA
?

SHINO
YEA ?
REMEMBER THAT GUEST THAT WAS COMING OVER TODAY
HUGS
MM
GOOD MORNING
ITS SHOUKO -SAN ...


BUT SHE DIDN'T CALL THE HOME ...
CELL -PHONE ?
YEA SHE CALLED MY CELL -PHONE ...
AND TOLD ME THAT YOU SENT HER A LETTER ...
OH THAT'S RIGHT ...
SHINO DID SEND HER A LETTER ...
HMMM
BUT THEN WHY DID SHE CALL SHOU-NIISAMA INSTEAD ..?
SHE MUST REALLY DETEST TALKING TO SHINO HUH ...
IM HAVING SO MUCH FUN ...

Cleaned and Translated by Wnee
Requested by: nsst
Wneescansiations.blogspot.com

Chapter 11

SFX : SCOWL
ガミ
FACULTY ROOM
ガミ
ガミ
ガミ
HEH
I CANT BELIEVE THIS !
AS A STUDENT OF THIS ELITE PRIVATE ACADEMY OF SEITOKU, TO GO CAMPING ON SCHOOL GROUNDS ...
HEHm OUR ANIMUS
ON TOP OF THAT TO HAVE YOUR HOMEROOM TEACHER KOUDA-SENSEI IN THIS TOGETHER IS JUST UNACCEPTABLE !!!
WHAT WERE YOU THINKING ...?
WHAT DO YOU HAVE TO SAY FOR YOURSELVES ..
HEHm OUR EAGH
I WANT YOU TO REFLECT ON THIS THOROUGHLY !!!
AS FOR YOU, I WOULD LIKE TO KNOW IF YOU EVEN HAVE THE SLIGHTEST AWARENESS OF BEING AN EDUCATOR
YES SIR !

AS YOU CAN SEE ...
GETTING CAUGHT CAMPING ON SCHOOL GROUNDS WITHOUT PERMISSION ENDED UP WITH SCOLDING AND LECTURING
EEEK
HEY YOU THERE WHAT ARE YOU DOING ?
I GUESS YOU CAN SAY ...
ITS A HOBBY
THE SON OF A POWERFUL TEMPLE PRIEST AND A *LOLICON
THATS PROBABLY THE REASON A MAN LIKE HIM IS WORK AT THIS SCHOOL ?
PERFECT MATCH !!!
AHHH ...
DONT CALL ME A *LOLICON, YOU MAKE ME SOUND LIKE SUCH A PERVERT
AT LEAST SAY SOMETHING LIKE SHINO-CON
I DIDNT KNOW YOU WERE THIS WAY
DONT. CHANGE. THE. TOPIC !!!

*LOLICON IS SHORT FOR LOLITA COMPLEX AN ATTRACTION TO UNDERAGE GIRLS / SIMILAR TO PEDOPHILIA

THAT'S JUST THE WAY IT IS ...
IM SORRY ...
RING RING
.....
MY GOOD -NESS
WHERE DID MISHIMA'S ELDEST SON GO . ?
GASP
HELLO THIS IS SEITOKU
I JUST RECEIVED WORD THAT HE IS BRINGING HER HERE
LUCKILY I ASKED HIM TO GO WELCOME SHOUKO-SAN BEFOREHAND

WHAT !?
MIYOSHI ITS FOR YOU GUYS
FROM YOUR PARENTS
WH
WHAT DO YOU TWO IDIOTS THINK YOU'RE DOING GETTING INTO MISCHIEF WHILE YOUR PARENTS ARE AWAY ON HOLIDAY !???
おお

SFX SHOCK
びっくり
THATS OUR MOM
WE WERE SORRY
SCARY MOM
MOM YOU KEEP QUIET ABOUT THIS !!!
DAD HONEY PLEASE CALM DOWN
WE ARE COMING BACK IMMEDIATELY SO YOU GUYS BETTER BEHAVE NICELY AND WAIT FOR US OR YOU'RE GONNA GET IT WHEN WE COME BACK !!!
ARGHHH
click
ITS ME KOUDA, MISSUS
MY YOU HAVENT CHANGED ABIT
OHHH DEAR IS THAT YOU SENSEI ??
IM REALLY SORRY ! WAS INVOLVED TOO AND THINGS KINDA WENT OVERBOARD
HA HA HA
OH DEAR SENSEI, HOW MISCHIEVIOUS YOU ARE .....
AHH
OOOH WHY YOU NAUGHTY
WE
WE RE SAVED
THANK GOD FOR KOUDA -SENSEI

五、

あの「名作劇場」っていつからやらなくなったのかなぁ～

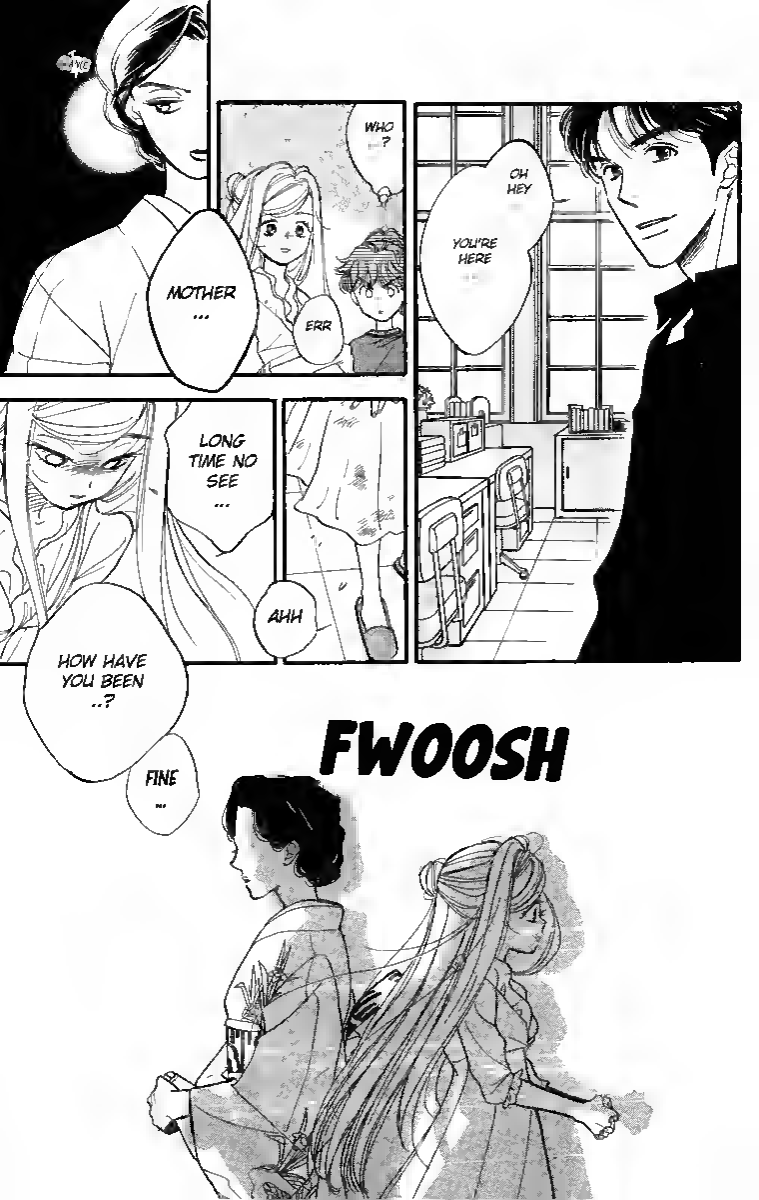
まぁそれはおいといておいて。まいぼいぼ。そろそろ柱も終わりだ。食のこやびと寝の痛みもあさまりました。春ものぼります。ナニのネームも終わってません。(おいおいやばいぞ)しかし明けない夜はないのだ。多分。あぁ。とも明けなければくれたらネームの時間がかもげるかしら。(いばるな。)

第二巻、少しでも楽しんでいただけたのなら嬉しいです。読んでくださってありがとうございました。

でぬえわ

©2000 ナカオシノブ

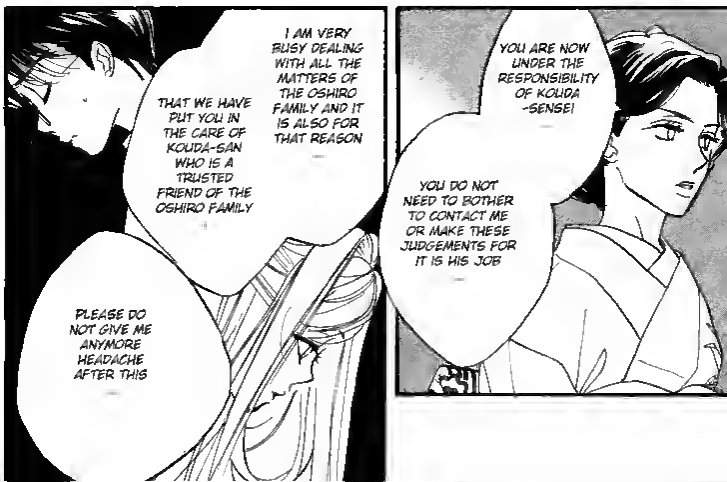
SHOUGO -SAMA ..
I HAVE BROUGHT THE LADY HERE ...

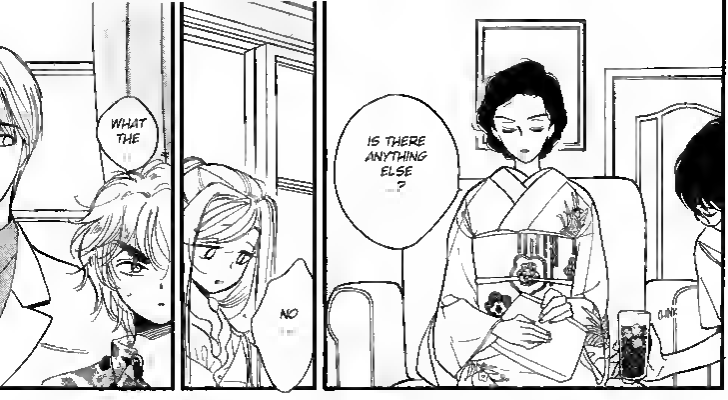

AWE
MOTHER ...
WHO ...?
ERR
OH HEY
YOU'RE HERE
LONG TIME NO SEE ...
AHH
HOW HAVE YOU BEEN ..?
FINE ...
FWOOSH

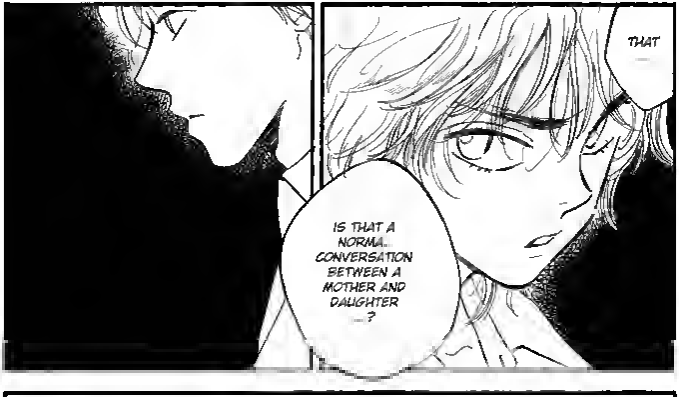
IM SORRY FOR THE TROUBLE MY DAUGHTER HAS CAUSED
AHH MISS O-OSHIRO ?
OH NO PLEASE MISS OSHIRO FORGIVE US INSTEAD WE WERE NOT AWARE OF YOUR ARRIVAL
WELL THEN KOUDA -SENSEI WE WILL LEAVE THE REST TO YOU
SUCH A DISGRACE ...
ARE YOU TRYING TO EMBARRASS ME ...?
PLEASE WATCH YOURSELF FROM NOW ON
OKAY OKAY
ARE WE IN NEVER HAPPEN MAIN
YOU IDIOT ! THAT WAS THE BOARD CHAIRMAN'S SISTER ....
WHO WAS THAT ..?
SHE MAY HAVE WED AND TAKEN UP THE NAME OSHIRO BUT SHE IS STILL THE SISTER OF OUR CHAIRMAN ...

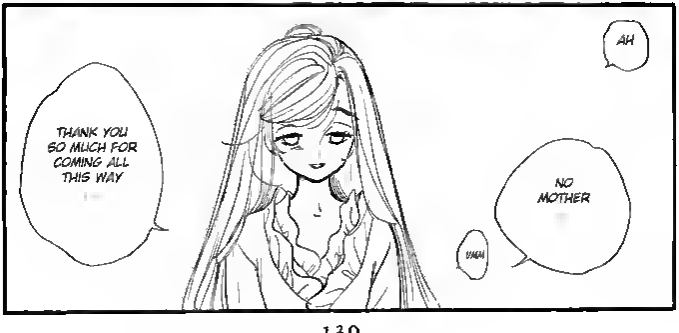
SFX BOUNCE
SHE'S SO BEAUTIFUL
SHINO-HIME'S MOM
.....
YEA
BUT

I HAVE READ YOUR LETTER . .
THOUGH IT SEEMS YOU WANTED TO ASK ME ABOUT THE EVENTS THAT HAPPENED AFTER SAIZOU WAS SENT HERE AND ALSO THIS RECENT INCIDENT
THERE IS NO LONGER ANY NEED FOR THAT
THERE WAS A SOMEWHAT UNPLEASANT FEELING ABOUT HER


I AM VERY BUSY DEALING WITH ALL THE MATTERS OF THE OSHIRO FAMILY AND IT IS ALSO FOR THAT REASON
THAT WE HAVE PUT YOU IN THE CARE OF KOUDA-SAN WHO IS A TRUSTED FRIEND OF THE OSHIRO FAMILY
PLEASE DO NOT GIVE ME ANYMORE HEADACHE AFTER THIS
YOU ARE NOW UNDER THE RESPONSIBILITY OF KOUDA -SENSEI
YOU DO NOT NEED TO BOTHER TO CONTACT ME OR MAKE THESE JUDGEMENTS FOR IT IS HIS JOB


WHAT THE
NO
IS THERE ANYTHING ELSE ...?
CLINK


IS THAT A NORMAL CONVERSATION BETWEEN A MOTHER AND DAUGHTER ...?
THAT


THANK YOU SO MUCH FOR COMING ALL THIS WAY
AH
NO MOTHER
UHUH

WELL YOU SEE THE PERSONAL ASSISTANT THAT HAS ALWAYS SERVED ME WAS HOSPITALISED IN TOKYO
I THOUGHT THAT IT WAS ONLY APPROPRIATE THAT THE MASTER SHOULD PAY A VISIT
YOU WERE JUST ON THE WAY ...
SFX SMACK
ばしん
OUCH !

SFX: DOOR SLAMS
SASUKE !!
MOTHER ARE YOU ALRIGHT !?
WE HAVE TO WIPE IT QUICKLY OR ELSE
SLAP
MAKE ME FEEL DISGUSTED !!
YOU REALLY ...
SHOCK
おば

"YOU
SHINO
UHM ...
I SHOULD NEVER HAVE GIVEN BIRTH TO YOU" .... DOES SHE STILL THINK THAT WAY NOW ...?
AHH
I GUESS YOU DONT EVEN LIKE HE TOUCHING YOU HUH
!
"SHINOBU"
?

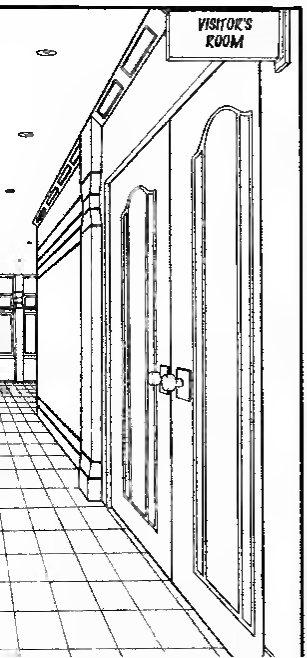
GRAB
EH ?
DASH
SAI ..

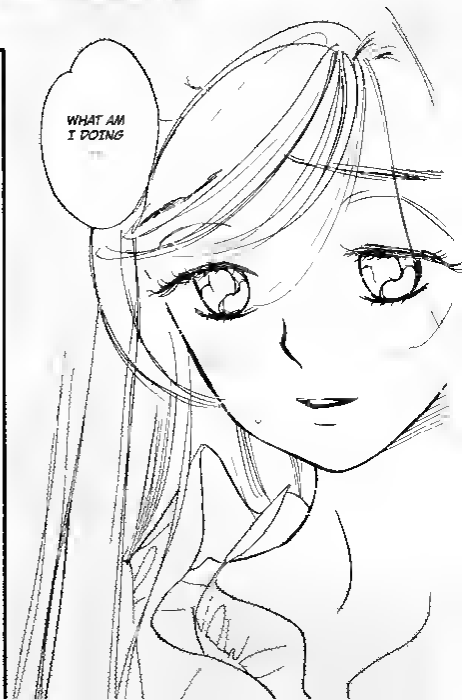
SFX: ZWOOSH
UGH
GYAAAAAA
HMM ?

HE?
WHA
WH
WHAT !??
WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING ??
IM SORRY !
THAT'S OUR LINE
IM SORRY IM SORRY
IM SO SORRY !!

SFX: PUMP
HOW DID YOU GUYS REACH HERE BEFORE ME
AND YOU TOO !!
WHAT THE HELL DID YOU THINK YOU WERE DOING !?
OH SHUT UP IT"S NOT LIKE I DID IT INTENTIONALLY ..
ITS JUST THAT SAIZOU GETS HURT WHEN HE SEES YOU IN PAIN ...

OH WELL
UHM WE DONT REALLY UNDERSTAND BUT YOU'RE DONE TALKING ?
YO GUYS LETS PLAY !


VISITOR'S ROOM

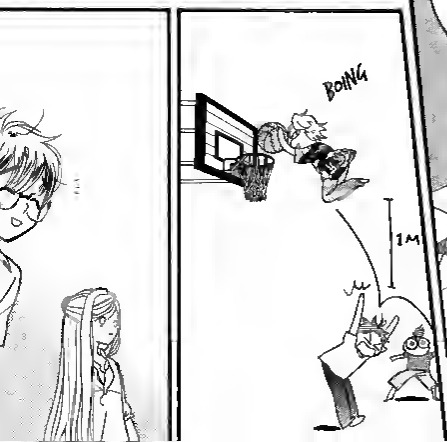

WHAT AM I DOING

YOSHITO
CAN YOU PLEASE GO CHECK UP ON THE KIDS
YES
I REALLY LOVE AND TREASURE SHINO
BECAUSE SHE IS JUST SO CUTE
SAY SHOUKO -SAN

SHE IS JUST SO INCREDIBLY CUTE ...
THAT I LOVE HER TO DEATH ...
THAT IS WHY FOR HER, MY JOB ...
AND MY LIFE ...
I MADE THIS CHOICE 7 YEARS AGO ...
.....
LET GO OF ME —
I DONT WANT TO ...

WHAT KIND OF HANDICAP IS THAT
GOTCHA ! I WONT JUMP MORE THAN 3M HIGH AND I'LL RUN AT HALF MY SPEED
AND IT'LL BE 3 VS. 2 WITH MY PARTNER AS THAT PONYTAIL CHICK
ITS MIYOSHI HARUMI !!

PASS !
HEH ..


BOING
1M

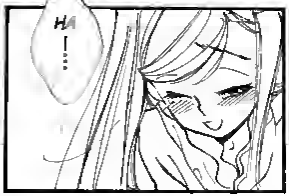
IS IT SETTLED THEN ..?
WE'LL GO WITH THIS HANDICAP ..

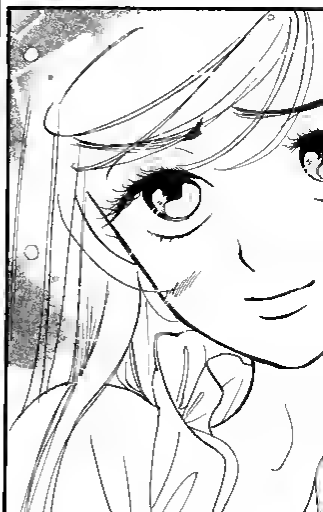
AHHH SAIZOU !!
SFX : WHAM
ばこん
.....
SAIZOU

SFX : PFFT
AHAA ...
AH HA HA HA HA
HAHA SAIZOU YOUR FACE ...
A HA HA HA HA
HAHAH ...
.....

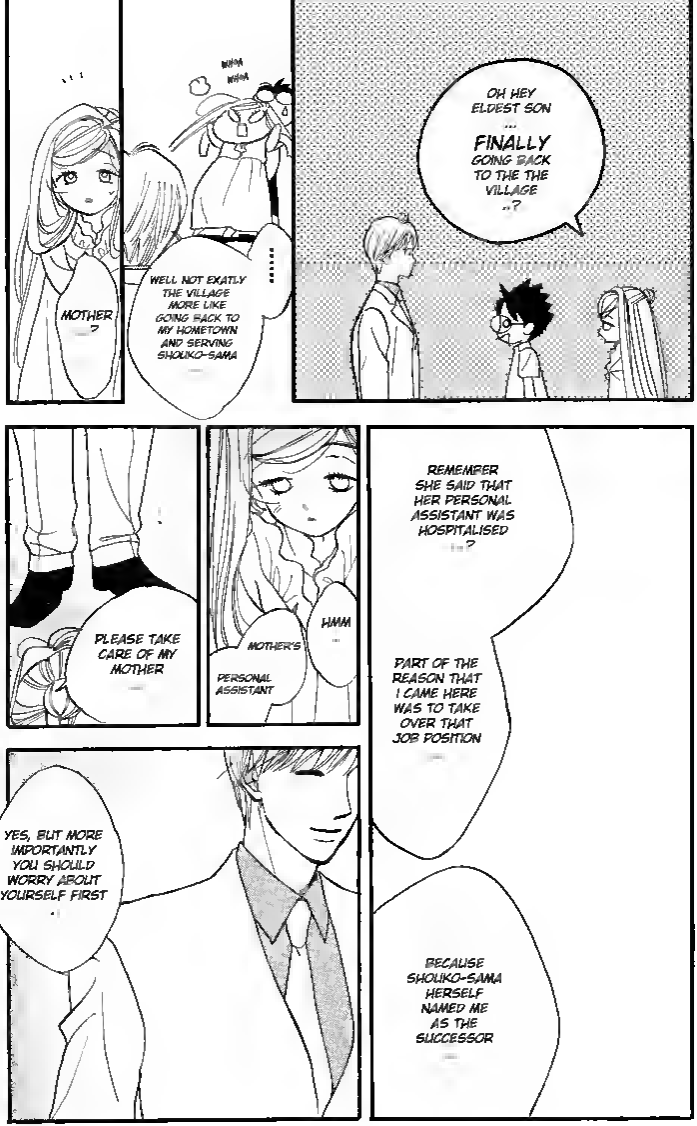
IT HURTS ...

RISKING YOUR LIFE FOR A LAUGH EH
PAT PAT


HA !...



YOSHI -KUN ! YOSHITO -SAN ...
IM GOING TO MISS THIS
ACTUALLY I WANTED TO TELL YOU THAT WE WONT BE SEEING EACH OTHER FOR AWHILE NOW ...


OH HEY ELDEST SON ... FINALLY GOING BACK TO THE THE VILLAGE ...?
MMM MMM
MOTHER ...?
WELL NOT EXATLY THE VILLAGE MORE LIKE GOING BACK TO MY HOMETOWN AND SERVING SHOUKO-SAMA
PLEASE TAKE CARE OF MY MOTHER
MOTHER'S PERSONAL ASSISTANT
HMM ...
REMEMBER SHE SAID THAT HER PERSONAL ASSISTANT WAS HOSPITALISED ...?
PART OF THE REASON THAT I CAME HERE WAS TO TAKE OVER THAT JOB POSITION
BECAUSE SHOUKO-SAMA HERSELF NAMED ME AS THE SUCCESSOR
YES, BUT MORE IMPORTANTLY YOU SHOULD WORRY ABOUT YOURSELF FIRST

AND THATS WHY SASUKE ...
WILL BE STAYING WITH YOU GUYS FOR NOW ...
.....
BRING HIM ...
HOME WITH YOU
AHAHAHA YOU'RE ALL SO STRAIGHT -FORWARD

Cleaned and Translated by Wnee
Requested by: nsst
Wneescansiations.blogspot.com

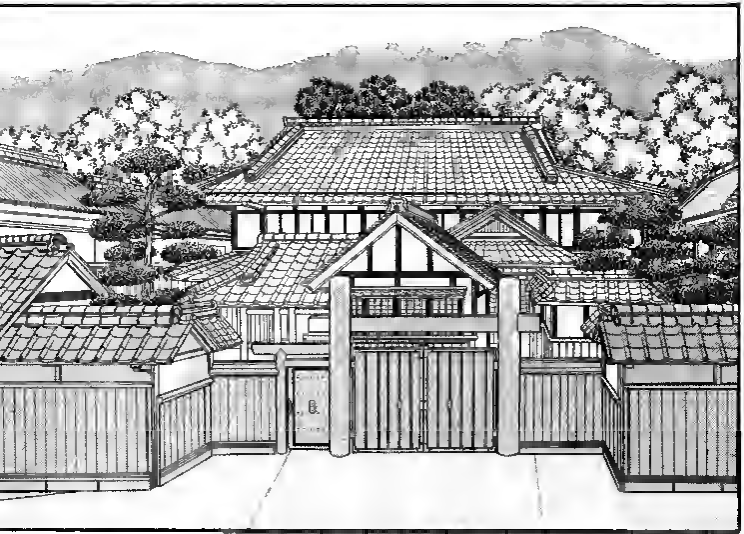
Chapter 12

IS A BEAUTIFUL THING RIGHT ...
BEING SUCH CLOSE FRIENDS

SFX : FLAP
バラ
SFX . FLIP

HOW REMINISCENT

OSHIRO



GASP
SFX SLAM
SHOUKO -SAMA
STARTING FROM MONDAY- 10AM MEETING WITH THE PROJECT MANAGER OF THE NEW BUILDING CONSTRUCTION AND DINNER, 4PM RETURN TO OFFICE FOR ANOTHER MEETING, 7PM DINNER WITH MISS MINAMIHARA WEDNESDAY - 7AM FLIGHT TO FUKUSHIMA FOR ON-SITE OBSERVATIONS AND MEET WITH THE STATE OFFICIALS, 3PM MEETING WITH THE BOARD OF DIRECTORS (IN TOKYO), 5PM TAKE THE SHINKANSEN BULLET TRAIN TO OSAKA TO ATTEND A PARTY ORGANIZED BY MR. NISHINO AND STAY THE NIGHT IN OSAKA
FRIDAY- 10AM RECEIVE A VISIT FROM MR MATSUDA AT THE COMPANY, 12PM MEET WITH THE TOWNSHIP DEVELOPMENT COUNCIL, 3PM FLIGHT TO KYOTO, 5PM ATTEND A LEGAL HEARING WITH A LOCAL TEMPLE, 7PM MEET WITH THE LOCAL MAYOR AND STAY THE NIGHT IN KYOTO
SATURDAY - 10AM DIRECT FLIGHT BACK TO THE COMPANY, 11AM ATTEND TEA PARTY HELD BY MISS HONDAMA, 3PM FLIGHT TO NIIGATA FOR ON-SITE OBSERVATIONS, 5PM MEET WITH BOARD OF DIRECTORS, ARE YOU KEEPING UP TILL HERE ?
I I WOULD JUST LIKE TO CONFIRM YOUR SCHEDULE FOR THE WEEK
!!!!
UGHHH
AM REALLY SORRY

HERE IS A LETTER TO SHOUKO -SAMA FROM SHOUGO -SAMA
SHOULD I REPEAT THAT FOR YOU ?
• O M I S S I O N •
SUNDAY - ATTEND THE FESTIVAL AS A SPECIAL GUEST, 12PM MEETING WITH THE MAYOR; 5PM MEETING WITH THE PRESIDENT OF THE FRENCH DIVISION THAT IS ALL
STARTING FROM MONDAY MEETING WITH THE PROJECT MANAGER OF THE NEW BUILDING CONSTRUCTION AND DINNER
HE REALLY MEANT IT LIKE THAT, HUH
AS YOU CAN SEE ITS A LOVE LETTER
YOU'VE OBVIOUSLY CONFIRMED THE CONTENTS OF THE LETTER BEFOREHAND SO WHAT ARE YOU TRYING TO SAY
IT SAYS THE SPORTS FESTIVAL IS COMING UP
ITS JUST A NOTIFICATION FOR A SCHOOL EVENT
WELL YES
HOW FAR BACK DO YOU AND KOUDA-SAN GO ?
YOU SHOULD KNOW HIM WELL BY NOW SINCE YOU TWO GO WAY BACK ?
KOUDA-SAN HAS ALWAYS LIKED TO PULL SILLY JOKES LIKE THIS

BEING BULLIED ?
EVERY CHILD BORN TO A NINJA FAMILY WOULD HAVE TO COME UNDER AN OSHIRO-AFFILIATED DOJO FOR 3 YEARS TO TRAIN BOTH MIND AND BODY AT THE AGE OF 8
IT SO HAPPENED THAT THE DOJO I ENTERED WAS RUN BY SHOUGO -SAMA'S FAMILY
I WAS OFTEN BULLIED BY SHOUGO-SAMA WHO WAS 3 YEARS OLDER THAN ME AT THE TIME
AT THE AGE OF 8 HUH
THAT WOULD HAVE BEEN 18 YEARS AGO
OH, THAT MEANS WE MUST HAVE CROSSED PATHS BEFORE
YEA
I REMEMBER SHOUKO-SAMA'S FAMILY AND SHOUGO-SAMA WERE OF THE SAME VILLAGE

.....
BOW
SHIGETO !!
SHIGETO
SFX CLANK

SHIGE
...
UWAAA BIG BROTHER I WAS SOOOO LONELY ...
AHH
GET'S UP
GRAB
YO
YOSHI -NII ..
YOU IDIOT BROTHER ...
SO NOT CUTE SO NOT CUTE NOT CUTE AT ALL !!!

FWOOSH
SLIDE
PAUSE
A BEAUTIFUL BLADE...
AS EXPECTED OF YOSHI-NII YOU'VE GOT SOME GOOD STUFF THERE
GIVE IT BACK!
GEEZ...
YOU STICKY-FINGERED BLACKSMITH...
SNATCH
CALM DOWN
SO YOU BUSY SERVING THE LADY OF THE OSHIRO NOW?

SFX : STICKY
べた
べた
べた
べた
ITS BEEN A WEEK SINCE YOU RETURNED FROM TOKYO WITH THE LADY AND YOU HAVENT EVEN COME TO VISIT ME ONCE
IT'S EVEN ON THE WAY
AND HERE I WAS ALL ALONE
IM GETTING USED TO IT
AND YOU'RE HEAVY TOO
ITS GETING HOT
THAT HUGE MANSION IS LIKE A SYMBOL OF AUTHORITY TO THE VILLAGE
GOING NEAR IT SUFFOCATES ME
YOU ON THE OTHER HAND DONT EVEN BOTHER TO PERSONALLY PRESENT YOUR WORK TO THE OSHIRO FAMILY AND INSTEAD SEND A DISCIPLE TO DO IT
SO ANNOYING
MOM USED TO SCOLD US FOR GOING THERE WHEN WE WERE YOUNG
EVEN NOW I'D GET SCOLDED IF I EVEN TRY TO LAY A FOOT IN THE MANSION
I GUESS THE SAME CANT BE SAID FOR YOSHI-NII WHO HAS BECOME AN IMPORTANT PERSON IN THE OSHIRO FAMILY
STAB
DONT GROUP ME TOGETHER WITH YOU
ONLY YOU GOT SCOLDING
YOU'RE LIKE THOSE OLD GEEZERS WHO CANT EVEN STEP FOOT ON THE SHADOW OF THE MANSION

WELL MOTHER HAD THE MOST RESPECT FOR THE OSHIRO FAMILY OUT OF THE ENTIRE MISHIMA FAMILY AFTER ALL
!
BY THE WAY
ITS RARE SEEING YOU AT WORK SO EARLY IN THE MORNING
YOSHI-NII TOO, COMING HOME AT SUCH AN ODD HOUR LIKE THIS
I JUST CAME TO CHANGE INTO A CLEAN PAIR OF CLOTHES
I WAS BEATEN AWAKE BY THAT CHIYO
SHE SAID SASUKE SENT FOR HER TO BRING HIM HIS BELONGINGS
CHIYO DID THAT ?

SFX : DASH
TO TOKYO
HIYAA !!
AAAAAA
GRK

WOWW
SFX: SLASH
SFX: THOK

THIS IS
SPORTS PRACTICE FOR THE FESTIVAL THIS WEEKEND RIGHT ?
THATS RIGHT !
IT'S GREAT THAT ALL CLASSES AFTER LUNCH ARE CANCELLED FOR A WEEK
SAIZOU
YOU LOOK LIKE YOU HAVE SOMETHING TO SAY
OH NO
I JUST THOUGHT EVERYTHING WAS SO EXTRA-VAGANT
SPEAKING ABOUT SPORTS
IT'S GOTTA BE THE TOON RUN
OK BARRETT !!
WELL THERE ARE THOSE SPORTS TOO
BUT THE 3 YOU JUST SAW ARE UNDER THE SPECIAL SKILLS SPORTS CATEGORY
SHINO YOU'RE IN FOR TRIPLING RIGHT ?
BUT IF YOU'RE TALKING ABOUT SEITOKU'S NAMESAKE SPORT
OHH
THAT ISNT SAIZOU'S KATANA
SAIZOU THANKS FOR THE KATANA !!
ITS GOTTA BE THE CAVALRY BATTLE ...
FOR SURE ...
YEAH SUPER
ISNT IT NICE
THAT KATANA

SAIZEN !
SAIZEN !
HEEEY
REMINDS ME OF THE OLD DAYS
SFX | SMILE
にこーっ
I'LL TAKE A 3 MINUTE REST AND TALK TO THE GIRLS NEXT
EEK !!
I GUESS THE GOOD THING ABOUT IDIOTS IS THAT THEY ARE NOT SHY AT ALL
ITS ONLY BEEN A WEEK SINCE HE TRANSFERRED AND HE IS ALREADY MIXING AROUND WITH EVERYONE
OH SO HE'S A 3RD YEAR STUDENT
SHINOBU -SAMA

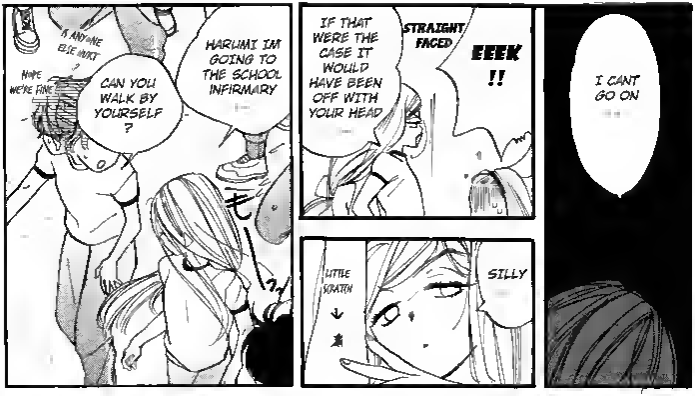
HEY MIYOSHI
AHAHA SASUKE IS JUST IN A REALLY GOOD MOOD TODAY
THATS NOT IT !!!
NOW I FEEL LIKE FIGHTING
WHAT WAS THAT
HEY SHE JUST PRAISED ME FOR MY TRUE COLOURS BEING NICE AND FRIENDLY
DIDNT SHE
I GUESS SO
THEY'RE GONNA DO THIS
YES !
WE'RE GOING TO DO THE PYRAMID
PLEASE GATHER THE GIRLS FROM CLASS 2-A
BUT SASUKE IS REALLY POPULAR WITH EVERYONE HERE
WAS HE THAT WAY SINCE HE WAS A KID ?
YEA
I THINK THE VERY FIRST DAY I WENT TO LIVE WITH THE MISHIMA FAMILY
THOSE HANDS THAT RUFFLED MY HAIR WHEN I WAS SO NERVOUS AND COULDNT EVEN LIFT MY HEAD ...

FOLLOWED BY THAT AMAZINGLY PRETTY FACE ...
SO IT IS TRUE THAT BEAUTY IS EXLUDED FROM THE HEART ...
HO HO HO
HA HA
I ALWAYS THOUGHT SAIZOU STAYED WITH SHINOBU-HIME'S FAMILY ALL YOUR LIFE
.....
DON'T TELL ME
YOU'RE RAISING THIS ALL ON LOOKS
WHAT DO YOU MEAN WHY
EH
JUST OUT OF CURIOSITY
?
WHISTLE
NO THAT'S NOT TRUE UHM
I STAYED IN THE MANSION FOR ABOUT A YEAR AFTER MY PARENTS DIED
BUT I MOVED TO THE MISHIMA FAMILY AT THE AGE OF 3
WHY ?

" YOU ARE GOING TO A PLACE SUITED FOR YOU"
TO THE OSHIRO FAMILY.
TOO HIGH BEYOND OUR RIGHTFUL PLACE . . .
ARE JUST ....
WHISTLE
WHISTLE
FAR BEYOND OUR REACH ...

WHISTLE
SLIP!
!!!
AHHH !!
SHINOBU -SAMA !!

!
LANDS
SFX : FWIF
MY LEG ...
AHH ..
SHINOBU -SAMA !!
PAUSE
IM SO SORRY SHINO -HIME
DID YOU GET HURT TRYING TO AVOID LANDING ON ME ...?
.....
!


IS ANYONE ELSE HURT ?
NAHH WE'RE FINE
CAN YOU WALK BY YOURSELF ?
HARUMI IM GOING TO THE SCHOOL INFIRMARY
IF THAT WERE THE CASE IT WOULD HAVE BEEN OFF WITH YOUR HEAD
STRAIGHT FACED
EEEK !!
I CANT GO ON
LITTLE KRATH
SILLY

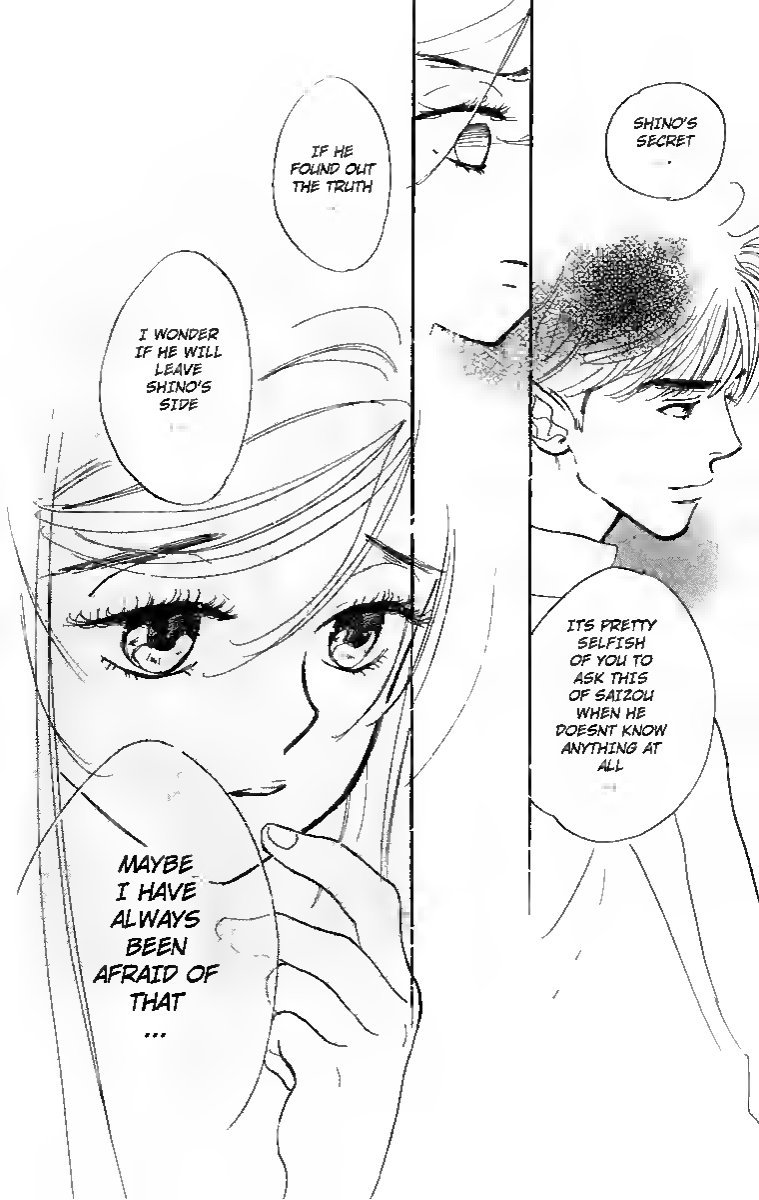
SLIPS PAST
AH
I'LL GO !!

SFX : PICKS UP
SHO ...
SHOU -NIISAMA ...
WHAT ARE YOU DOING
I WAS ONLY JOKING ITS JUST A SCRATCH !!
LET ME DOWN !!
EVERYONE IS GOING TO SEE THIS

AHHH
ooo
OH MY SUCH PRIDE YOU HAVE ...
GYAA
OUCH !!
SEE I KNEW IT
YOUR LEG ...
COME NOW ...
IT
IT HURTS
IF THAT GIRL KNEW YOU GOT THIS INJURY FOR HER SHE WOULD PROBABLY BE FEELING GUILTY ...

WHERE DID YOU COME FROM
LICK!
WHERE IS YOUR MASTER ..?
SLOWLY
INFIRMARY
IT LOOKS LIKE I ...
I WAS ABOUT TO PUT MY OWN MASTER TO SHAME ...
WHERE IS SAIZOU ?

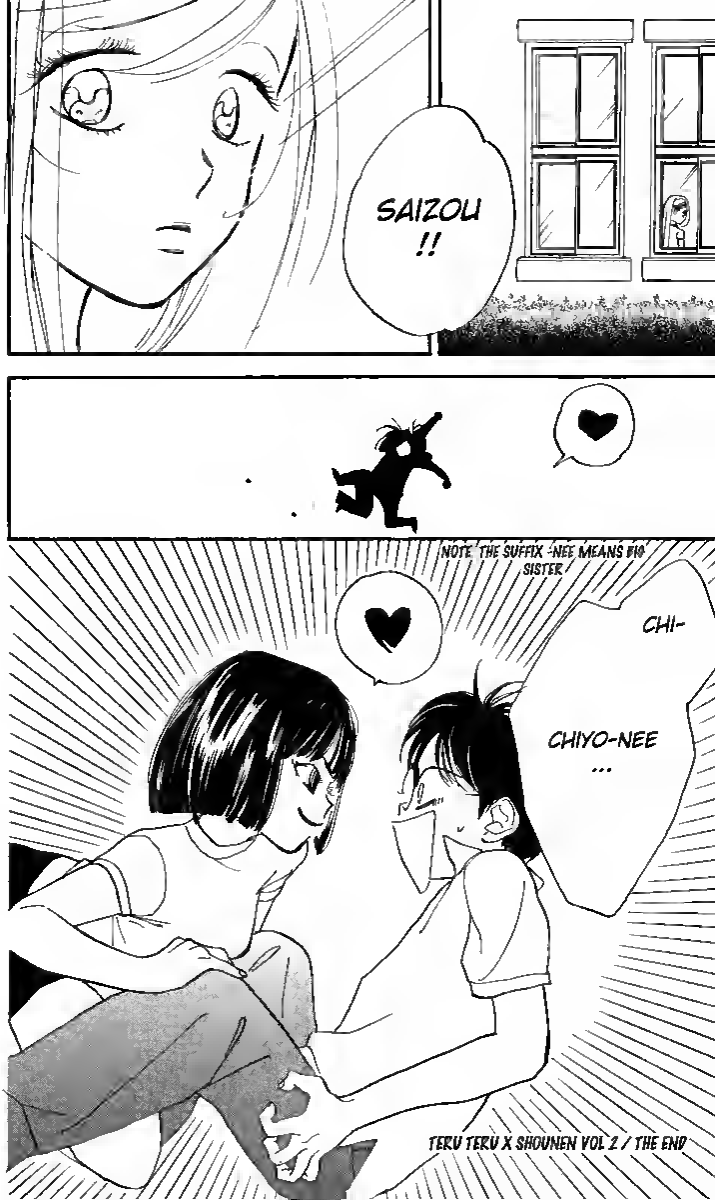
SAIZOU
ALL HE THINKS ABOUT IS PROTECTING SHINO HUH
WELL THAT IS BECAUSE HE WAS BROUGHT UP THAT WAY
BUT THAT DOESNT MEAN THAT HE MUST LIVE HIS LIFE THAT WAY
HE WAS APPARENTLY TOO ASHAMED TO COME INSIDE
HE IS OUTSIDE COMFORTING HIMSELF WITH A DOG
IT WASNT AN ORDER FROM A MASTER TO NINJA
I JUST WANT SAIZOU TO BE HIMSELF
"COME HELP ME OKAY ?"
I DIDNT MEAN COME AND PROTECT ME
TREATING ME LIKE A FRAGILE LITTLE PRINCESS
ITS NOT LIKE I WANT HIM PROTECTING ME THAT WAY


SHINO'S SECRET
IF HE FOUND OUT THE TRUTH
I WONDER IF HE WILL LEAVE SHINO'S SIDE
ITS PRETTY SELFISH OF YOU TO ASK THIS OF SAIZOU WHEN HE DOESNT KNOW ANYTHING AT ALL
MAYBE I HAVE ALWAYS BEEN AFRAID OF THAT ...

IT REALLY IS ...
SELFISH OF ME HUH ...
2
4
THATS BECAUSE I WANTED TO ASK YOU
THE REASON YOU HANDED IN A BLANK PAPER
SHINOBI
I DONT THINK HE WILL LEAVE YOU SO EASILY
WHY ARE YOU HOLDING ONTO THIS THING NOW ..?
SHOU-NIISAMA DID YOU LIKE MY MOTHER ..?

SAIZOU YOU LIKE SHINO-HIME HUH ...
THUD
SHE IS MY FAVOURITE MASTER ~
SFX: WOOF
WOOSH

CHIYO REALLY WENT TO TOKYO ?
SHE DIDNT SAY A WORD TO ME ABOUT THIS .
SHE SAID IT WOULD BE TROUBLESOME TO TELL YOU
SO ITS BETTER TO JUST GO SECRETLY ♡
.....
IF I KNEW (SURE) OF ABOUT IT DO YOU THINK I WOULD LET HER GO WITHOUT SAYING ANYTHING
POOR SAIZOU
SAYING SHE WAS CALLED ON BY SASUKE WAS A GOOD EXCUSE ! SEE
CHIYO'S MOTIVE IS
DEFINITELY


SAIZOU !!
NOTE THE SUFFIX -NEE MEANS BIG SISTER
CHI-
CHIYO-NEE ...
TERU TERU X SHOUNEN VOL 2 / THE END

〈収録作品メモ〉
●てるてる×少年　平成13年　花とゆめ22号～24号掲載
　　平成14年　花とゆめ1号、2号、4号掲載

花とゆめCOMICS
てるてる×少年②

2002年5月25日　第1刷発行

著者　高尾　滋
©Shigeru Takao 2002
発行人　草彅紘一
発行所　株式会社　白泉社
〒101-0063
東京都千代田区神田淡路町2－2－2
電話・編集 03(3526)8025
販売 03(3526)8010
業務 03(3526)8020
印刷所　株式会社　廣済堂

ISBN4-592-17397-X
Printed in Japan HAKUSENSHA

●造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁（本のページの抜け落ちや順序の間違い）の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して「業務課」あてにお送り下さい。送料小社負担にてお取り替え致します。但し、新古書店で購入したものについては　お取り替えできません。
●本書の一部または全部を無断で複写、複製　転載　上演　放送などをすることは、著作権法上での例外を除いて禁じられています。

Cleaned and Translated by Wnee
Requested by: nsst
Wneescansiations.blogspot.com